


⚠ WARNING	
<ul style="list-style-type: none"> • INGESTION HAZARD: This product contains a button cell or coin battery. • DEATH or serious injury can occur if ingested. • A swallowed button cell or coin battery can cause Internal Chemical Burns in as little as 2 hours. • KEEP new and used batteries OUT OF REACH of CHILDREN • Seek immediate medical attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body. 	

⚠ AVERTISSEMENT	
<ul style="list-style-type: none"> • RISQUE D'INGESTION : ce produit contient une pile bouton. • Avaler une pile bouton peut entraîner d'importantes blessures, et même la MORT. • L'ingestion d'une pile bouton peut causer des Brûlures Chimiques Internes en seulement 2 heures. • CONSERVEZ les piles neuves et usagées HORS DE PORTÉE des ENFANTS. • Appelez les soins médicaux d'urgence si vous suspectez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps. 	

- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Battery type: lithium metal, CR2016.
- Nominal battery voltage: 3.0 V
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 158°F (70°C) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

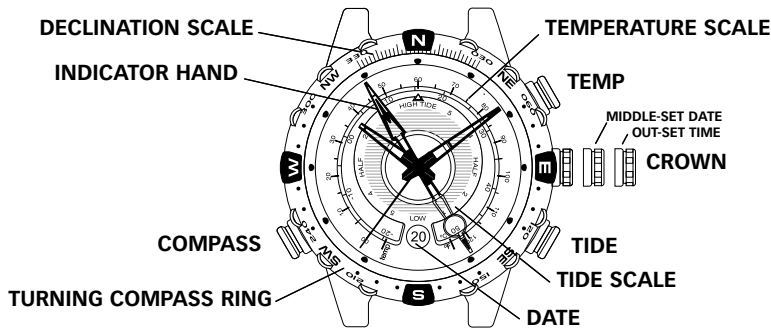
- Retirez immédiatement les piles usagées ou éliminez-les en accord avec les lois locales. Gardez-les hors de portée des enfants. Ne les jetez pas aux ordures ménagères dans la poubelle domestique. Ne jetez pas de piles dans un feu.
- Même des piles usagées peuvent causer des blessures graves ou mortelles.
- Appelez votre centre antipoison pour connaître le traitement en cas d'ingestion.
- Type de pile : métal-lithium, CR2016.
- Tension nominale de la pile : 3.0 V
- Les batteries non-rechargeables ne doivent en aucun être rechargées.
- Ne forcez pas la décharge ou la recharge des piles. Ne les désassemblez pas. Ne les exposez pas à une température supérieure à 70°C (158°F). Ne les jetez pas dans le feu. Cela peut provoquer des blessures dues à des émanations gazeuses, à des fuites ou à une explosion avec pour conséquence des brûlures chimiques.
- Assurez-vous que les polarités (+ et -) de la pile sont respectées.
- Ne mélangez pas des piles neuves et usagées, de marques ou de types différents tels que carbone-zinc, alcalines, ou rechargeables.
- Retirez puis recyclez ou éliminez immédiatement les piles des équipements qui n'ont pas été utilisés depuis longtemps, en accord avec les lois locales.
- Assurez-vous de toujours sécuriser le compartiment à piles. S'il ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit. Retirez les piles et conservez-les hors de portée des enfants.

TIMEX

Register your product at:
314-095000-03

THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

OVERVIEW



NOTE: Watch is shipped with guard around crown. Remove guard and push crown in to start. **Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid improper headings.** See COMPASS CALIBRATION. Go to www.timex.com/expedition for help.

Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull crown to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull crown all the way out and turn until correct time is shown. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push crown in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

INDICATOR HAND ADJUSTMENT

Pull crown all the way out. Indicator hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either TIDE or TEMP push button to move hand until it points to 12 o'clock. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

TIDE/TEMPERATURE SELECTION

Indicator hand shows either tide or temperature constantly. When temperature is shown, press TIDE push button to select tide clock. Hand moves to low tide and then to current tide. When tide is shown, press TEMP push button to select thermometer. Hand moves to beginning of thermometer scale and then to current temperature.

TIDE CLOCK

For tide clock, indicator hand always rotates clockwise, so tide is rising when hand is pointing left and falling when pointing right. Number of hours to next high/low tide is shown on tide scale.

The primary factor in determining tides is moon position. Tide clock uses moon position to predict high and low tides, which are 6 hours and 12.5 minutes apart.

Tides are also influenced by sun position and shape of shoreline, so tide clock cannot precisely give times of high and low tides. Periodic adjustment may be necessary.

To set tide clock, pull crown to MIDDLE position. Press either TIDE or TEMP push button to move hand to current tide. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Push crown in when done.

For tide information, go to www.timex.com/expedition

THERMOMETER

When worn on wrist, thermometer reading is affected by body heat. For more accurate readings, remove watch and put in shade for at least several minutes.

Watch can measure water temperature also, if submerged. Be sure to select temperature display before placing watch in water, as buttons should not be pressed when watch is underwater.

Thermometer readings are taken every minute, and more frequently, if temperature is changing.

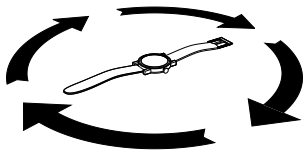
COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which could affect the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same location. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them. **For best results, calibrate in area of intended use.**

In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.

Do not store watch near any source of magnetism, such as computers, appliances, or TVs, as watch can take on a magnetic charge, yielding inaccurate headings.

To calibrate compass, pull crown to MIDDLE position. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place watch on inverted cup). Watch may be face down, but take care to protect watch face. Press COMPASS push button to begin. Indicator hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch. While level, **SLOWLY** rotate watch two revolutions, **taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration.**



When done, press any push button, keeping watch level. Indicator hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination angle setting (see DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push crown in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring until north is at 12 o'clock. Press either TIDE or TEMP push button to move indicator hand east (+) or west (-) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and indicator hand shows tide or temperature.

Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated since battery replacement, attempting to activate compass causes watch to rotate indicator hand once and play melody to remind you to calibrate.

While holding watch level, press COMPASS push button to activate compass. Indicator hand moves to point north. If watch is turned, indicator hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to its normal operation. This conserves battery life. Press COMPASS push button at any time to keep compass on for another 20 seconds.

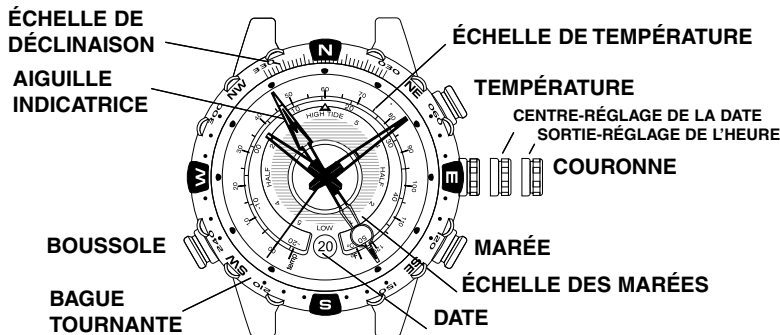
NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy. Also, second hand moves in two-second increments while compass is on.

TIMEX

Enregistrez votre produit à
www.timex.com/product-registration

MERCI D'AVOIR ACHETÉ VOTRE MONTRE TIMEX®.

VUE D'ENSEMBLE



REMARQUE : La couronne de la montre est protégée pour l'expédition. Retirer le capot de protection et enfoncer la couronne pour mettre en marche. **La boussole doit être étalonnée avant utilisation pour garantir sa précision et éviter les erreurs d'orientation.** Se reporter à ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Consulter www.timex.com/expedition pour assistance.

La montre utilise un système de capteurs magnétiques fabriqué par Precision Navigation, Inc., Mountain View, Californie.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Tirer la couronne en position CENTRE et tourner jusqu'à afficher la date courante. Après avoir réglé la date, tirer la COURONNE complètement et tourner jusqu'à afficher l'heure exacte. S'assurer que le réglage matin/soir (AM/PM) est correct en vérifiant que la date change à minuit et non à midi. Enfoncer la couronne pour valider. Régler la date après les mois comptant moins de 31 jours.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE L'INDICATEUR

Tirer la couronne complètement. L'aiguille de l'indicateur devrait indiquer 12 heures. Sinon, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour faire avancer l'aiguille jusqu'à ce qu'elle indique 12 heures. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Tenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

SÉLECTIONNER MARÉE/TEMPÉRATURE

L'aiguille de l'indicateur montre en permanence soit la marée, soit la température. Lorsque la température est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE pour sélectionner l'heure des marées. L'aiguille indique d'abord la marée basse puis la marée actuelle. Lorsque la marée est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir TEMPÉRATURE pour sélectionner le thermomètre. L'aiguille se place au début de l'échelle des températures et indique ensuite la température courante.

HEURE DES MARÉES

Dans ce mode, l'aiguille de l'indicateur se déplace toujours dans le sens des aiguilles d'une montre. Ainsi, la marée est montante lorsque l'aiguille pointe vers la gauche et descendante lorsque l'aiguille pointe vers la droite. Le nombre d'heures jusqu'à la prochaine marée haute/basse est indiqué sur l'échelle des marées.

La position de la lune est un facteur primordial quant à la détermination des marées. Dans ce mode, la montre se réfère à la position de la lune pour calculer les heures des marées hautes et basses, celles-ci sont espacées de 6 heures et 12,5 minutes.

Les marées sont aussi influencées par la position du soleil et la forme du littoral, la montre ne peut donc pas indiquer avec précision les heures des marées hautes et basses. Des ajustements périodiques peuvent être nécessaires.

Pour étalonner le mode heure des marées, tirer la couronne en position CENTRE. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour placer l'aiguille sur la marée actuelle. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Enfoncer la couronne pour valider.

Pour obtenir des informations sur les marées, aller sur le site www.timex.com/expedition

THERMOMÈTRE

Lorsque la montre est portée au poignet, la mesure par le thermomètre est influencée par la chaleur corporelle. Pour obtenir des mesures plus précises, enlever la montre et la placer à l'ombre pendant au moins plusieurs minutes.

La montre peut également mesurer la température de l'eau si elle y est plongée. Veiller à sélectionner l'affichage de la température avant de placer la montre dans l'eau car les boutons ne doivent pas être enfoncés sous l'eau.

Les mesures par le thermomètre sont prises toutes les minutes, et plus fréquemment encore si la température est en train de changer.

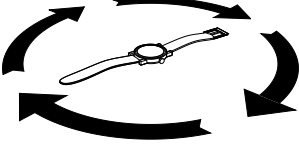
ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

Une boussole utilise le champ magnétique terrestre ; par conséquent, il importe d'éviter d'être à proximité de grands objets métalliques (automobiles, ponts, etc.) ou autres objets produisant un rayonnement électromagnétique, tels que téléviseurs ou ordinateurs, susceptible d'affecter le champ magnétique autour de la montre. Si la boussole est étalonnée à proximité de tels objets, elle ne fonctionnera correctement qu'à cet endroit. Si la boussole est étalonnée loin de tels objets, elle ne fonctionnera pas correctement près d'eux. **Pour de meilleurs résultats, étalonner à l'endroit où elle sera utilisée.**

Lors de l'étalonnage et des mesures ultérieures, il importe, comme avec toutes les boussoles, de maintenir la montre dans un plan horizontal. Procéder à l'étalonnage ou à des mesures alors que la montre n'est pas en position horizontale peut causer des erreurs importantes. Veiller également à éviter les endroits susceptibles de présenter des concentrations de fer de roche ou industriel supérieures à la normale, dont l'effet pourrait produire des mesures inexactes. En présence de toute mesure suspecte, effectuer un nouvel étalonnage.

Veiller à ne pas ranger la montre à proximité d'une quelconque source magnétique (ordinateurs, appareils électriques, téléviseurs, etc.) car cela pourrait l'aimanter et fausser les mesures ultérieures.

Pour étalonner la boussole, tirer la couronne en position CENTRE. Tenir la montre en position horizontale et la poser sur une surface plane (si le bracelet gêne, la poser sur une tasse tournée à l'envers). La montre peut être posée à l'envers à condition d'en protéger la face. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour commencer. L'aiguille de l'indicateur effectue deux tours complets pour vous rappeler de faire pivoter la montre. Tenir la montre à plat et effectuer **LENTEMENT** deux tours complets, **en comptant 15 secondes environ par tour. Ceci est essentiel pour obtenir un étalonnage correct.**



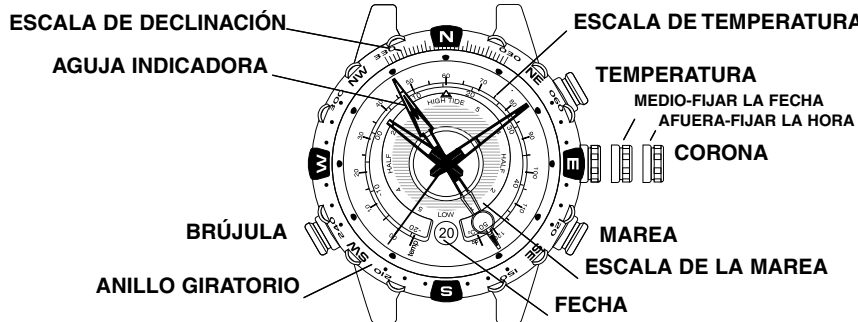
Une fois les rotations terminées, appuyer sur tout bouton poussoir, tout en maintenant la montre à l'horizontale. L'aiguille oscille pour confirmer que l'étalonnage est terminé et indique ensuite l'angle de déclinaison courant (voir ANGLE DE DÉCLINAISON pour plus d'informations). Si le réglage de l'angle de déclinaison n'est pas souhaité, enfoncer la couronne. Pour que la boussole tienne compte automatiquement de l'angle de déclinaison, faire tourner la bague jusqu'à ce que le nord soit à 12 heures. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour déplacer l'aiguille vers l'est (+) ou l'ouest (-) afin d'indiquer l'angle de déclinaison de l'endroit présent (voir tableau ci-dessous) à l'aide de l'échelle de déclinaison. Tenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

TIMEX

Registre su producto en
www.timex.com/product-registration

GRACIAS POR LA COMPRA DE SU RELOJ TIMEX®.

DESCRIPCIÓN GENERAL



NOTA: El reloj se entrega con un protector alrededor de la corona. Quite el protector y pulse la corona hacia adentro para comenzar. **La brújula debe ser calibrada antes de su uso para asegurar la exactitud y evitar rumbos incorrectos.** Ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Vaya a www.timex.com/expedition por ayuda.

El reloj incorpora tecnología magnética sensorial de Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

FIJANDO FECHA Y HORA

Jale la corona hasta el punto MEDIO y gírela hasta cuando aparezca la fecha correcta. Después de fijar la fecha, jale la corona totalmente hacia afuera y gírela hasta la hora correcta. Asegúrese del momento correcto AM/PM (mañana/tarde) verificando que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía. Pulse la corona hacia adentro cuando termine. Ajuste la fecha después de meses con menos de 31 días.

AJUSTANDO LA AGUJA INDICADORA

Jale la corona totalmente hacia afuera. La aguja indicadora debe señalar las 12 en punto. Si no las señala, pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA hasta que la aguja marque las 12 en punto. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Sostenga el botón de activación para mover la aguja con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

SELECCIÓN DE MAREA/TEMPERATURA

La aguja indicadora muestra de continuo tanto la marea como la temperatura. Cuando se muestra la temperatura, pulse el botón MAREA para seleccionar el reloj de marea. La aguja se mueve a marea baja y luego a la marea actual. Cuando se muestra la marea, pulse el botón TEMPERATURA para seleccionar el termómetro. La aguja se mueve al comienzo del termómetro y luego a la temperatura actual.

RELOJ DE MAREA

Para el reloj de marea, la aguja indicadora siempre rota en el sentido de las manecillas del reloj, de modo que la marea va subiendo cuando la aguja señala a la izquierda y bajando cuando señala a la derecha. El número de horas para la siguiente marea alta/baja se muestra en la escala de marea.

El factor primordial para determinar las mareas es la posición de la luna. El reloj de marea usa la posición de la luna para predecir mareas altas y bajas, que se encuentran separadas por 6 horas y 12.5 minutos.

Las mareas también están influenciadas por la posición del sol y la forma del contorno de la costa, por consiguiente el reloj no puede dar con precisión las horas de las mareas altas y bajas. Se pudieran necesitar ajustes periódicos.

Para calibrar el reloj de marea, jale la corona hacia el MEDIO. Pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja a la marea actual. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

Para información de marea, vaya a www.timex.com/expedition

TERMÓMETRO

Cuando está puesto en la muñeca, la lectura del termómetro es afectada por el calor corporal. Para lograr una lectura más exacta, quítese el reloj y déjelo a la sombra por unos minutos.

El reloj también puede medir la temperatura del agua cuando está sumergido. Recuerde seleccionar la pantalla para temperatura antes de introducir el reloj en el agua, puesto que los botones no deben pulsarse mientras el reloj esté sumergido.

Las lecturas del termómetro se toman a cada minuto, y con más frecuencia si la temperatura está cambiando.

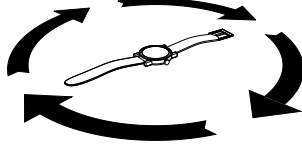
CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Dado que la brújula usa el campo magnético de la Tierra, usted debe tener cuidado de objetos metálicos grandes tales como vehículos o puentes, u objetos que emitan radiación electromagnética como televisores y computadoras, porque podrían afectar el campo magnético alrededor del reloj. Si la brújula es calibrada cerca de tales objetos, sólo funcionará apropiadamente en ese mismo lugar. Si la brújula es calibrada lejos de tales objetos, no funcionará apropiadamente en la cercanía de ellos. **Para óptimos resultados, haga la calibración en el área donde va a ser usada.**

Al calibrar y tomar rumbos es importante, como con todas las brújulas, mantener la brújula a nivel. Calibrar y tomar un rumbo cuando el reloj no está a nivel pudiera resultar en errores grandes. Hay que evitar también áreas que pudieran exhibir concentraciones de hierro duro y suave más altas de lo normal, pues pueden ocasionar rumbos incorrectos. Cuando un rumbo no infunda confianza, vuelva a calibrar.

No guarde el reloj cerca de alguna fuente de magnetismo como computadoras, electrodomésticos o televisores, pues el reloj puede recoger la carga magnética y conducir a rumbos inexactos.

Para calibrar la brújula, jale la corona hacia el MEDIO. Mantenga el reloj a nivel o colóquelo sobre una superficie nivelada (si la pulsera interfiere, colóquelo sobre un vaso invertido). El reloj pudiera estar bocabajo, pero tome precauciones para proteger el cristal. Pulse el botón BRÚJULA para comenzar. La aguja de la brújula gira dos vueltas para recordarle a usted rotar el reloj. Todavía a nivel, dé dos rotaciones al reloj **LENTEMENTE, tomando al menos 15 segundos por rotación. Esto es muy importante para lograr una calibración adecuada.**



Cuando haya acabado, oprima cualquier botón de activación, manteniendo el reloj a nivel. La aguja de la brújula se mueve hacia atrás y hacia adelante para señalar el fin de la calibración y enseña que se mueve hacia el ángulo de declinación en uso (ver ANGLULO DE DECLINACIÓN para más información). Si usted no desea ajustar el ángulo de declinación, pulse la corona hacia adentro. De otro modo, para hacer que el reloj compense automáticamente el ángulo de declinación, mueva el anillo giratorio de la brújula hasta que el Norte esté en las 12 en punto. Oprima cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja de la brújula hacia el Este (+) u Oeste (-) y apuntar hacia el ángulo de declinación de su posición (ver la tabla de abajo) usando la escala de declinación. Sostenga el botón de activación para mover la aguja con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

FUNCIONAMIENTO DE LA BRÚJULA

Normalmente, la brújula está apagada y la aguja muestra la marea o la temperatura.

La brújula debe ser calibrada antes del uso y la calibración debe realizarse en el área donde va a ser usada; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Si no se ha calibrado la brújula desde cuando se reemplazó la pila, intentar activarla ocasionalmente que el reloj rote la aguja de la brújula una vez y toque una melodía para recordarle hacer la calibración.

Mientras mantiene el reloj a nivel, oprima el botón BRÚJULA para activar la brújula. La aguja se mueve y apunta hacia el Norte. Si se gira el reloj, la aguja indicadora continuará moviéndose, apuntando siempre al

USING THE COMPASS

Once compass is activated, as described above, there are two typical ways to use it.

Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring until indicator hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.

Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring until that direction appears at 12 o'clock. Hold watch so that you are facing 12 o'clock. Then, turn your body until indicator hand points to north on compass ring. You are now facing the direction you want to go.

DECLINATION ANGLE

A compass needle points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring so that indicator hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, indicator hand will point to true north.

Declination angles for major world cities (W is negative and E is positive on declination scale).

Anchorage	.20E	London	.2W	Rio De Janeiro	.22W
Atlanta	.4W	Little Rock	.1E	San Francisco	.15E
Bombay	.1W	Livingston, MT	.13E	Seattle	.18E
Boston	.15W	Munich	.2E	Shanghai	.5W
Calgary	.16E	New York City	.13W	Toronto	.11W
Chicago	.3W	Orlando	.5W	Vancouver	.18E
Denver	.9E	Oslo	.1E	Washington DC	.11W
Jerusalem	.4E	Paris	.1W	Waterbury, CT	.14W

For more magnetic declination information go to www.timex.com/expedition

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

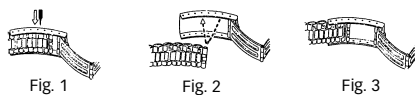
Press crown to illuminate watch face. Electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET

Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).

BRACELET LINK REMOVAL



Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.

Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.

SOLID LINK BRACELET

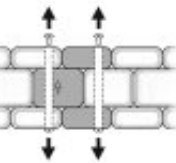
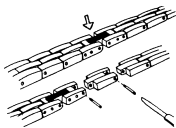
Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counterclockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.

BARREL LINK BRACELET WITH SCREW HEAD PINS

Removing Links: Removable links have arrows. Use one screwdriver near tail of arrow to prevent pin from turning. Using another screwdriver, remove screw at end near head of arrow by turning it counterclockwise. After removing screw, slide pin out. Repeat for second pin in link.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert pin in end of opening where it was removed. Turn screw and other end clockwise until tight and flush with bracelet.



WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or () is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a. * Water Pressure Below Surface
30m/98ft	60
50m/164ft	86
100m/328ft	160

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.

1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

The watch button cell or coin battery is not intended to be replaced by a consumer. Only a jeweler or other professional is to replace the battery.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY
www.timex.com/pages/warranty-repair

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX and INDIGLO are registered trademarks of Timex Group B.V. and its subsidiaries.

FONCTIONNEMENT DE LA BOUSSE

La boussole est normalement inactive et l'aiguille indique la marée ou la température.

La boussole doit être étalonnée avant usage, à l'endroit où elle sera utilisée ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Si la boussole est activée sans avoir été étalonnée après remplacement de la pile, l'aiguille effectue une rotation complète et la montre fait entendre une mélodie pour rappeler qu'un étalonnage est nécessaire.

Tout en maintenant la montre à l'horizontale, appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour activer la boussole. L'aiguille se déplace et pointe vers le nord. Si on tourne la montre, l'aiguille indicatrice se déplace, pointant toujours vers le nord. Après 20 secondes, la boussole s'arrête automatiquement et l'aiguille reprend son fonctionnement habituel. Ceci permet de prolonger l'autonomie de la pile. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE à tout moment pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus.

REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que la lumière de la veilleuse INDIGLO® clignote légèrement quand elle est allumée. Ceci est normal, car la veilleuse doit s'éteindre brièvement pour permettre à la boussole de produire des mesures précises. Par ailleurs, en mode boussole, la trotteuse avance par intervalles de deux secondes.

UTILISATION DE LA BOUSSOLE

Une fois la boussole activée conformément aux instructions ci-dessus, on peut l'utiliser de deux façons.

Dans quelle direction vais-je ? Tenir la montre de sorte que 12 heures pointent dans la direction de déplacement. Tourner la bague jusqu'à ce que l'aiguille indicatrice s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Le cap suivi correspond à la position 12 heures sur la bague.

Dans quelle direction dois-je aller ? Lorsque la direction à suivre est connue (NE, par ex.), tourner la bague jusqu'à ce que celle-ci corresponde à 12 heures. Tenir la montre de manière à faire face à la direction correspondant à 12 heures. Tourner ensuite sur soi-même jusqu'à aligner l'aiguille indicatrice avec la marque du nord sur la bague. On se retrouve alors face à la direction de déplacement souhaitée.

ANGLE DE DÉCLINAISON

L'aiguille d'une boussole pointe vers le nord magnétique, qui peut être légèrement différent du nord géographique utilisé sur les cartes. Cette différence, appelée « angle de déclinaison », varie à travers le monde ; elle est généralement négligeable et on peut l'ignorer dans de nombreux cas. Cependant, si on souhaite tenir compte de cette différence, il y a deux façons de le faire. Manuellement, en tournant la bague jusqu'à ce que l'aiguille indique l'angle de déclinaison (voir table ci-dessous) plutôt que le nord, à l'aide de l'échelle de déclinaison située sur la bague de la boussole. Ou automatiquement, en réglant l'angle de déclinaison après avoir étalonné la boussole ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Une fois que l'angle de déclinaison approprié est réglé, l'aiguille pointe vers le nord vrai.

Angles de déclinaison des principales villes au monde (W est négatif et E est positif sur l'échelle de déclinaison).

Anchorage	.20E	Londres	.2W	Rio de Janeiro	.22W
Atlanta	.4W	Little Rock	.1E	San Francisco	.15E
Mumbai	.1W	Livingston, MT	.13E	Seattle	.18E
Boston	.15W	Munich	.2E	Shanghai	.5W
Calgary	.16E	New York	.13W	Toronto	.11W
Chicago	.3W	Orlando	.5W	Vancouver	.18E
Denver	.9E	Oslo	.1E	Washington DC	.11W
Jérusalem	.4E	Paris	.1W	Waterbury, CT	.14W

Pour plus de renseignements sur les déclinaisons magnétiques, consulter www.timex.com/expedition

VEILLEUSE INDIGLO®

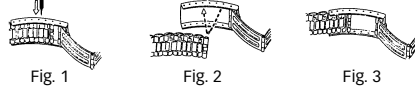
Appuyer sur la couronne pour illuminer le cadran de la montre. La technologie électroluminescente utilisée dans la veilleuse INDIGLO® permet d'illuminer toute la face de la montre la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

AJUSTEMENT DU BRACELET

BRACELET À FERMOIR DÉPLIANT

Trouver la barrette à ressort qui attache le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 1), enfoncer la barrette et faire pivoter délicatement le bracelet pour le dégager. Déterminer la taille du poignet puis introduire la barrette à ressort dans l'orifice inférieur correspondant (Fig. 2). Enfoncer la barrette, l'aligner sur l'orifice supérieur puis la relâcher pour la mettre en place (Fig. 3).

DÉMONTAGE DE MAILLONS DU BRACELET



Démontage de maillons : Placer le bracelet verticalement et introduire un outil pointu dans l'ouverture du maillon. Pousser fortement la goupille dans le sens de la flèche jusqu'à détacher le maillon (les goupilles sont conçues pour résister à l'extraction). Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place. Pousser la goupille dans le maillon dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

BRACELET À MAILLONS MASSIFS

Démontage de maillons : À l'aide d'un très petit tournevis, extraire les vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté. Ne pas démonter les maillons attachés au fermoir.


Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la vis du côté où elle a été extraite. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

BRACELET À MAILLON TUBULAIRE AVEC GOUPILLES À VIS

Démontage de maillons : Les maillons démontables comportent des flèches. Utiliser un tournevis du côté de la base de la flèche pour empêcher la goupille de tourner. À l'aide d'un autre tournevis, déposer la vis du côté de la tête de la flèche en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après avoir déposé la vis, extraire la goupille. Répéter pour la seconde goupille du maillon.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la goupille du côté où elle a été extraite. Tourner la vis de l'autre côté dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

ÉTANCHÉITÉ

Si la montre est étanche, la profondeur maximale ou le symbole () est indiqué.

Profondeur d'étanchéité	Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.*
30m/98 (ft/pi)	60
50m/164(ft/pi)	86
100m/328(ft/pi)	160

*livres par pouce carré (abs.)

ATTENTION : POUR PRÉSERVER L'ÉTANCHÉITÉ, NE PAS ENFONCER LES BOUTONS SOUS L'EAU.

1. La montre est étanche aussi longtemps que le verre, les boutons et le boîtier sont intacts.
2. La montre n'est pas conçue pour la plongée. Ne pas l'utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.

PILE

La pile bouton ou pile monnaie de la montre ne doit pas être remplacée par le consommateur. Seul un bijoutier ou autre professionnel peut effectuer ce remplacement.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX
fr.timex.ca/productWarranty.html
www.timex.fr/fr_FR/productWarranty.html

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX et INDIGLO sont des marques déposées de Timex Group B.V. et de ses filiales.

Norte. Después de 20 segundos, la brújula se apagará automáticamente y la aguja retornará a su operación normal. Esto alarga la duración de la pila. Oprima el botón BRÚJULA en cualquier momento para mantener la brújula funcionando por otros 20 segundos.

NOTA: Mientras la brújula esté funcionando, la luz nocturna INDIGLO® puede titilar un poco cuando se activa. Esto es normal, puesto que la luz nocturna debe apagarse brevemente mientras se lee la brújula para mantener la exactitud. Igualmente, la manecilla de segundos se mueve en incrementos de dos segundos cuando la brújula está funcionando.

USANDO LA BRÚJULA

Estando la brújula activada, según lo explicado anteriormente, hay dos maneras típicas de proceder para usarla.

¿Hacia dónde voy? Sostenga el reloj de modo que las 12 en punto estén en la dirección de su viaje. Rote el anillo giratorio hasta que la aguja indicadora apunte al Norte en el anillo. Su rumbo es la dirección en el anillo a las 12 en punto.

¿Cuál ruta debo seguir? Si sabe la dirección a donde desea ir (p.e.,NE), rote el anillo giratorio hasta que la dirección aparezca a las 12 en punto. Sostenga el reloj de modo que usted esté colocado a las 12 en punto. Enseguida, gire su cuerpo hasta que la aguja indicadora señale hacia el Norte en el anillo giratorio. Ahora usted está colocado en la dirección que desea seguir.

ÁNGULO DE DECLINACIÓN

La aguja de la brújula apunta al "Norte magnético", el cual pudiera ser ligeramente diferente del "Norte verdadero" que figura en los mapas. Esta diferencia, llamada "ángulo de declinación" y que varía alrededor del mundo, es por lo general pequeña y puede ser ignorada en muchos casos. Sin embargo, si usted desea compensar por esta diferencia, hay dos maneras de proceder. Usted lo puede hacer manualmente rotando el anillo giratorio, de tal modo que la aguja indicadora apunte hacia su ángulo de declinación (ver la tabla de abajo) y no hacia el Norte, usando las escalas de declinación en el anillo de la brújula. O, usted puede hacer que el reloj compense automáticamente ajustando su ángulo de declinación después de calibrar la brújula; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Habiendo ajustado apropiadamente el ángulo de declinación, la aguja indicadora apuntará al Norte verdadero.

Ángulos de declinación para ciudades del mundo (W es negativo y E positivo en la escala de declinación).

Anchorage	.20E	Londres	.2W	Rio de Janeiro	.22W
Atlanta	.4W	Little Rock	.1E	San Francisco	.15E
Bombay	.1W	Livingston, MT	.13E	Seattle	.18E
Boston	.15W	Munich	.2E	Shanghai	.5W
Calgary	.16E	Ciudad de Nueva York	.13W	Toronto	.11W
Chicago	.3W	Orlando	.5W	Vancouver	.18E
Denver	.9E	Oslo	.1E	Washington DC	.11W
Jerusalén	.4E	Paris	.1W	Waterbury, CT	.14W

Para información adicional sobre declinación magnética vaya a www.timex.com/expedition

LUZ NOCTURNA INDIGLO®

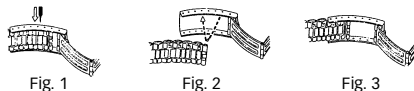
Pulse la corona para iluminar la esfera del reloj. La tecnología electroluminescente y utilizada por la luz nocturna INDIGLO® ilumina toda la esfera del reloj por la noche y en condiciones de poca visibilidad.

AJUSTE DE LA PULSERA

PULSERA CON BROCHE PLEGABLE

Localice el perno de resorte que conecta la pulsera al broche. Utilizando una herramienta puntiaguda (Fig. 1), empuje hacia dentro la barra de resorte y gire suavemente la pulsera para desacoplarla. Determine el tamaño de la muñeca y después introduzca la barra de resorte en el agujero inferior correcto (Fig. 2). Empuje hacia abajo la barra de resorte, alínela con el agujero superior y suéltela para que encaje en su sitio (Fig. 3).

REMOCIÓN DE ESLABONES DE LA PULSERA



Cómo quitar los eslabones: Coloque la pulsera en posición vertical e introduzca la herramienta puntiaguda en la abertura del eslabón. Empuje el pasador con fuerza en el sentido de la flecha hasta que el eslabón se suelte (los pasadores están diseñados para ser difíciles de quitar). Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera. Empuje el pasador de vuelta al interior del eslabón en sentido contrario al indicado por la flecha. Presione hacia abajo el pasador hasta que se acople firmemente en la pulsera y quede a ras.

PULSERA DE ESLABONES MACIZOS

Cómo quitar los eslabones: Utilizando un destornillador muy pequeño, quite los tornillos girándolos en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones. No quite los eslabones adyacentes al broche.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el tornillo en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado y al ras con la pulsera.

PULSERA DE ESLABONES CILÍNDRICOS CON PASADORES ATORNILLABLES

Cómo quitar los eslabones: Los eslabones removibles tienen flechas. Utilice un destornillador cerca de la cola de la flecha para que el pasador no gire. Utilizando otro destornillador, quite el tornillo en el extremo de la punta de la flecha girándolo en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Después de quitar el tornillo, empuje hacia afuera el pasador. Repita el procedimiento para el segundo pasador.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el pasador en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté apretado y a ras con la pulsera.

RESISTENCIA AL AGUA

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo ().

Profundidad de Resistencia al Agua	Presión del agua por debajo de la superficie, en p.s.i.a.*
30m/98pies	60
50m/164pies	86
100m/328pies	160

*libras por pulgada cuadrada absoluta

ADVERTENCIA: PARA MANTENER LA RESISTENCIA AL AGUA, NO PULSE NINGÚN BOTÓN BAJO EL AGUA.

1. El reloj es resistente al agua solamente mientras el cristal, los botones y la caja permanezcan intactos.
2. El reloj no es un reloj de buzo y no debe utilizarse para bucear.
3. Enjuague el reloj con agua fresca después de haber estado expuesto al agua salada.

PILA

El usuario no debe cambiar la pila de botón del reloj. Solo debe hacerlo un profesional de la joyería u otro personal cualificado.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX
www.timex.es/es_ES/productWarranty.html
timex.com.mx/pages/devoluciones-y-cambios

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX y INDIGLO son marcas comerciales registradas de Timex Group B.V. y sus aliados.

GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX

www.timex.eu/en_GB/productWarranty.html

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX é uma marca registrada da Timex Group BV e suas subsidiárias.

GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX

www.timex.it/it_IT/productWarranty.html

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX è un marchio registrato di Timex Group B.V. e delle sue controllate.

TIMEX INTERNATIONALE GARANTIE

www.timex.de/de_DE/productWarranty.html

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX ist ein eingetragenes Warenzeichen der Timex Group B.V. und ihrer Tochtergesellschaften.

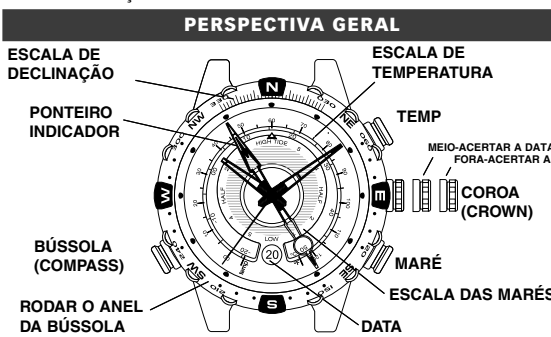
INTERNATIONALE GARANTIE VAN TIMEX

www.timex.eu/en_GB/productWarranty.html

© 2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX is een geregistreerd handelsmerk van Timex Group B.V. en haar dochterondernemingen.

BRIGADO POR TER COMPRADO UM RELÓGIO TIMEX®.

Leia as INSTRUÇÕES cuidadosamente para poder compreender o modo de funcionamento do seu relógio Timex®. O seu modelo poderá não dispor de todas as funções descritas neste livro.



NOTA: O relógio é embalado com uma guarda à volta da coroa. Para começar a utilizar o relógio retire a guarda e empurre a coroa para dentro. **A bússola deve de ser calibrada antes de ser utilizada para assegurar precisão e evitar indicações de direcção incorrectas.** Ver a CALIBRAÇÃO DA BÚSSOLA. Vá ao site www.timex.com/expedition para obter ajuda. O relógio incorpora a tecnologia de sensor magnético da Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

ACERTAR A DATA E A HORA

Puxe a coroa para a posição DO MEIO e rode-a até aparecer a data correcta. Depois de acertar a data, puxe a coroa completamente para fora e rode-a até aparecer a hora correcta. Assegure a definição correcta de AM/PM verificando que a data muda à meia-noite, não ao meio-dia. Quando terminar, empurre a coroa para dentro. Ajuste a data nos meses com menos de 31 dias.

REGULAÇÃO DO PONTEIRO INDICADOR

Puxe a coroa completamente para fora. O ponteiro indicador deve apontar para as 12 horas. Se isso não acontecer, carregue num dos botões TIDE ou TEMP para mover o ponteiro até este apontar para as 12 horas. Os botões de pressão TIDE (MARE) e TEMP fazem mover o ponteiro respectivamente no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Mantenha o botão carregado para mover o ponteiro mais rapidamente. Quando terminar, empurre a coroa para dentro.

SELECÇÃO DE MARÉ E TEMPERATURA

O ponteiro indicador mostra constantemente a maré ou a temperatura. Quando a temperatura estiver a ser apresentada, carregue no botão TIDE para seleccionar o relógio das marés. O ponteiro desloca-se para a maré baixa e a seguir para a maré actual. Quando a maré estiver a ser apresentada, carregue no botão TEMP para seleccionar o termómetro. O ponteiro desloca-se para o início da escala do termómetro e a seguir para a temperatura actual.

RELÓGIO DAS MARÉS

Para o relógio das marés, o ponteiro indicador roda sempre no sentido dos ponteiros do relógio, assim a maré está a subir quando o ponteiro está a apontar para a esquerda e a descer quando o ponteiro está a apontar para a direita. Na escala das marés é apresentado o número de horas que faltam para a próxima maré alta ou maré baixa.

O factor principal para a determinação das marés é a posição da lua. O relógio das marés utiliza a posição da lua para prever as marés alta e baixa, cuja diferença é de 6 horas e 12,5 minutos.

As marés também são influenciadas pela posição do sol e pela forma da linha da costa, por isso o relógio das marés não pode determinar com exactidão as horas a que ocorrem a maré alta e a maré baixa. Poderá ser necessário fazer um ajustamento periódico.

Para acertar o relógio das marés, puxe a coroa para a posição DO MEIO. Carregue num dos botões TIDE ou TEMP para mover o ponteiro para a maré actual. Os botões de pressão TIDE (MARE) e TEMP fazem mover o ponteiro respectivamente no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Quando terminar, empurre a coroa para dentro. Para ver informações sobre as marés, visite o site www.timex.com/expedition

TERMÓMETRO

Se o relógio for usado no pulso, os valores indicados pelo termómetro são afectados pelo calor corporal. Para obter valores exactos da temperatura, tire o relógio e deixe-o à sombra durante alguns minutos.

O relógio também pode medir a temperatura da água, se estiver submerso. Não se esqueça de seleccionar o mostrador da temperatura antes de colocar o relógio na água, porque os botões não devem ser carregados quando o relógio está dentro de água.

Os valores da temperatura são medidos de minuto a minuto e, com maior frequência, se forem detectadas alterações na temperatura.

CALIBRAÇÃO DA BÚSSOLA

Uma vez que a bússola utiliza o campo magnético da Terra, deve ter cuidado com os objectos metálicos de grandes dimensões, tais como, veículos ou pontes ou objectos que emitem radiações electromagnéticas, como televisores ou computadores, que podem afectar o campo magnético à volta do relógio. Se a bússola for calibrada na proximidade desses objectos, só funcionará correctamente nesse mesmo local. Se a bússola for calibrada longe desses objectos, não funcionará correctamente na proximidade dos mesmos. **Para obter os melhores resultados, efectue a calibração na zona onde pretende utilizar a bússola.**

Durante a calibração e a determinação de direcções é importante, como em todas as bússolas, manter a bússola nivelada. Se a calibração ou a determinação de direcções for feita quando a bússola não está nivelada, os resultados podem apresentar erros significativos. Evite também as zonas onde possam existir concentrações superiores ao normal de minério de ferro e ferro industrial, pois elas podem causar leituras incorrectas. Se desconfiar que a determinação de direcção não está correcta, volte a calibrar a bússola.

Não guarde o relógio perto de uma fonte magnética, tal como, computadores, electrodomésticos ou televisores, porque o relógio poderá adquirir uma carga magnética e produzir leituras de determinação de direcção incorrectas.

Para calibrar a bússola, puxe a coroa para a posição DO MEIO. Mantenha o relógio nivelado ou coloque-o sobre uma superfície nivelada (se a correa do relógio atrapalhar, coloque o relógio sobre um copo virado para baixo). O relógio pode ser colocado com o mostrador virado para baixo, mas nesse caso tenha cuidado para proteger o mostrador. Carregue no botão de pressão da BÚSSOLA para iniciar a calibração. O ponteiro indicador executa duas revoluções para o lembrar de rodar o relógio. Com o relógio nivelado, rode-o **LENTAMENTE duas voltas completas, demorando pelo menos 15 segundos em cada revolução. Isto é absolutamente essencial para conseguir uma calibração correcta.**



Quando terminar, carregue em qualquer botão de pressão, mantendo o relógio nivelado. O ponteiro indicador roda para trás e para a frente para assinalar o fim da calibração e a seguir move-se para o ângulo de declinação actualmente definido (para mais informações consulte DECLINATION ANGLE - ÂNGULO DE DECLINAÇÃO). Se não desejar definir o ângulo de declinação, empurre a coroa para dentro. Caso contrário, para que o relógio compense automaticamente o ângulo de declinação, rode o anel da bússola até o norte apontar para as 12 horas. Carregue num dos botões TIDE ou TEMP para mover o ponteiro indicador para Este (+) ou Oeste (-) para apontar para o ângulo de declinação do local (ver a tabela abaixo) utilizando a escala de declinação. Mantenha o botão carregado para mover o ponteiro mais rapidamente. Quando terminar, empurre a coroa para dentro.

OPERAÇÃO DA BÚSSOLA

Normalmente, a bússola está desligada e o ponteiro indicador mostra a maré ou a temperatura

Antes de ser utilizada, a bússola deve ser calibrada e a calibração deve ser efectuada na zona onde se pretende utilizá-la; ver CALIBRAÇÃO DA BÚSSOLA. Se a bússola não tiver sido calibrada desde que a bateria foi substituída, a tentativa de activar a bússola faz com que o ponteiro indicador rode uma vez e soa uma melódia para o lembrar que é preciso calibrar a bússola.

Mantendo o relógio nivelado, carregue no botão de pressão da BÚSSOLA para a activar. O ponteiro indicador move-se para apontar o norte. Se o relógio for rodado, o ponteiro indicador move-se também, continuando a apontar para o norte. Depois de 20 segundos, a bússola desligará automaticamente e o ponteiro voltará para a operação normal. Isto permite poupar a bateria. Carregue no botão de pressão da BÚSSOLA em qualquer momento para manter a bússola activada durante outros 20 segundos.

NOTA: Quando a bússola está activada, a luz nocturna INDIGLO® poderá piscar ligeiramente, se estiver activada. Isto é normal, porque a luz nocturna deve desactivar-se brevemente durante as leituras da bússola para manter a exactidão das mesmas. O ponteiro dos segundos move-se também em incrementos de dois segundos enquanto a bússola estiver ligada.

UTILIZAR A BÚSSOLA

Uma vez activada a bússola, dispõe de duas maneiras típicas de a utilizar, tal como está descrito anteriormente.

Para que direcção estou a ir? Mantenha o relógio de forma a que as 12 horas apontem na direcção para a qual se desloca. Rode o anel da bússola até o ponteiro indicador apontar para o norte no anel. A direcção indicada no anel na posição das 12 horas é a direcção para a qual se desloca.

Que direcção devo tomar? Se conhecer a direcção para onde quer ir (por exemplo, NE), rode o anel da bússola até essa direcção se situar na posição das 12 horas. Segure no relógio de forma a você ficar virado para as 12 horas. A seguir, rode o seu corpo até o ponteiro indicador apontar para o norte no anel da bússola. Agora você está virado para a direcção para onde deseja ir.

ÂNGULO DE DECLINAÇÃO (DECLINATION ANGLE)

O ponteiro da bússola aponta para o "norte magnético", que pode ser ligeiramente diferente do "norte verdadeiro" utilizado nos mapas. Esta diferença, chamada o "ângulo de declinação", que varia com os locais do globo, é normalmente pequena e pode ser ignorada na maior parte dos casos. No entanto, se desejar efectuar a compensação desta diferença, pode fazê-lo de duas maneiras. Pode fazê-lo manualmente rodando o anel da bússola de forma a que o ponteiro indicador aponte para o ângulo de declinação do local onde se encontra (ver tabela abaixo) em vez de apontar para o Norte, utilizando a escala de declinação do anel da bússola. Ou pode optar por deixar o relógio proceder automaticamente à compensação definindo o seu ângulo de declinação depois de ter efectuado a calibração da bússola; ver CALIBRAÇÃO DA BÚSSOLA. Com o ângulo de declinação corretamente definido, o ponteiro indicador apontará para o Norte verdadeiro.

Ângulos de declinação para as principais cidades do mundo (na escala de declinação, W representa um valor negativo e E um valor positivo).

Anchorage20E	London2W	Rio de Janeiro22W
Atlanta4W	Little Rock1E	São Francisco15E
Bombaim1W	Livingston, MT13E	Seattle18E
Boston15W	Munique2E	Xangai5W
Calgary14E	Nova Iorque3W	Toronto11W
Chicago3W	Orlando5W	Vancouver18E
Denver9E	Oso1E	Washington DC11W
Jerusalém4E	Paris1W	Waterbury, CT14W

Para mais informações sobre declinação magnética, visite www.timex.com/expedition

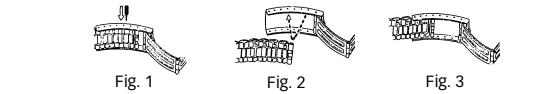
LUZ NOCTURNA INDIGLO®

Carregue na coroa para iluminar o mostrador do relógio. A tecnologia electroluminescente patentada (Pat. EUA 4.527.09 e 4.775.964) usada na luz nocturna INDIGLO® ilumina o mostrador inteiro do relógio à noite e em condições de fraca luminosidade.

AJUSTAR A BRACELETE

BRACELETE DE DOBRAR E ENCAIXAR
Procure a vareta de mola que liga a bracelete ao fecho de encaixe. Com uma ferramenta aguçada (Fig. 1), empurre a vareta de mola para dentro e torça suavemente a bracelete para desengatar. Avalie o tamanho do pulso e depois enfie a vareta de mola no orifício de baixo correcto (Fig. 2). Empurre a vareta de mola para baixo, alinhe-a com o orifício de cima e depois solte a para que encaixe no lugar (Fig. 3).

RETIRAR UM ELO DA BRACELETE



Retirar os elos: Coloque a bracelete verticalmente e enfie uma ferramenta aguçada na abertura do elo. Empurre a vareta com força na direcção da seta até que o elo se solte (as varetas foram projectadas de modo a serem difíceis de retirar). Repita esta operação até ter retirado o número de elos desejados.

Voltar a montar: Volte a juntar as peças da bracelete. Empurre a vareta de volta para dentro do elo na direcção oposta à da seta. Carregue na vareta para baixo e para dentro do elo até ficar bem presa e nivelada com a bracelete.

BRACELETE COM ELOS MACIÇOS

Retirar os elos: Utilizando uma chave de parafusos muito pequena (de relojoeiro), retire os parafusos rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Repita esta operação até ter retirado o número de elos desejados. Não retire os elos adjacentes ao fecho.

Voltar a montar: Volte a juntar as duas extremidades da bracelete e enfie o parafuso na abertura da extremidade de onde o tirou. Rode o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bem apertado e nivelado com a bracelete.

O CILINDRO LIGA A BRACELETE COM A VARETAS COM CABEÇA DE PARAFUSO

Retirar os elos: Os elos removíveis têm setas. Utilize uma chave de parafusos próximo da extremidade inferior da seta para evitar que a vareta rode. Utilizando outra chave de parafusos, retire o parafuso da extremidade proxima da cabeça da seta e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Depois de retirar o parafuso, faça deslizar a vareta para fora. Repita a mesma operação para a segunda vareta do elo.

Voltar a montar: Volte a juntar as duas extremidades da bracelete e enfie a vareta na abertura da extremidade de onde a tirou. Rode o parafuso e a outra extremidade no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bem apertado e nivelado com a bracelete.

RESISTÊNCIA À ÁGUA

Se o seu relógio for resistente à água, ele indicará os metros ou (∞)

Profundidade de resistência à água/Pressão da água abaixo da superfície (em p.s.i.a.*)	
30m/98 pés	60
50m/164 pés	86
100m/328 pés	160

*pressão absoluta em libras por polegada quadrada

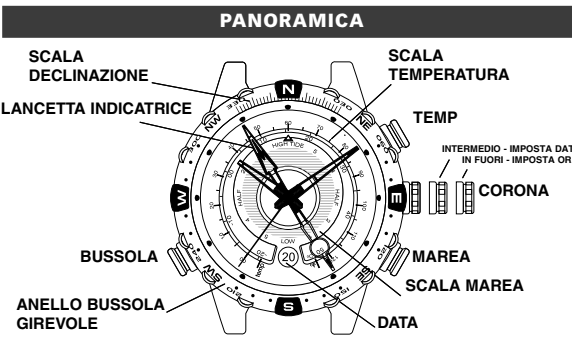
AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA, NÃO CARREGUE EM NENHUM BOTÃO DEBAIXO DE ÁGUA.

1. O relógio é resistente à água apenas enquanto a lente, os botões e a caixa se mantiverem intactos.
2. O relógio não é um relógio de mergulho e não deverá ser usado para mergulhar.
3. Depois de exposição a água salgada, lave o relógio com água doce.

PILHA

A célula do botão do relógio ou a bateria tipo moeda não foram projetadas para serem substituídas pelo consumidor. A troca da bateria deve ser realizada por um relojoeiro ou outro profissional.

GRAZIE DI AVERE ACQUISTATO UN OROLOGIO TIMEX®. Si prega di leggere attentamente le istruzioni per capire come usare l'orologio Timex®. Il modello in dotazione potrebbe non disporre di tutte le funzioni descritte in questo opuscolo.



NOTA: l'orologio viene spedito con una protezione attorno alla corona. Togliere la protezione e spingere in dentro la corona per iniziare. La bussola va calibrata prima dell'uso per assicurare la precisione ed evitare letture inaccurate. Vedere CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA. Andare a www.timex.com/expedition per ottenere assistenza.

COME IMPOSTARE DATA E ORA
Estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA e girarla finché non appare la data giusta. Dopo aver impostato la data, tirare la corona completamente in fuori e girarla fino ad ottenere l'ora giusta. Assicurare la corretta impostazione di AM/PM (mattina/pomeriggio) verificando che la data cambi alla mezzanotte, e non a mezzogiorno. Spingere in dentro la corona quando si finisce. Regolare la data dopo i mesi che hanno meno di 31 giorni.

COME REGOLARE LA LANCETTA INDICATRICE
Estrarre completamente la corona. L'ago della lancetta deve puntare sulle ore 12. In caso contrario, premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta in modo che punti in tale direzione. I pulsanti MAREA e TEMP spostano rispettivamente la lancetta in senso orario e antiorario. Tenere premuto il pulsante per far spostare la lancetta rapidamente. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

SELEZIONE DI MAREA/TEMPERATURA
La lancetta indicatrice mostra costantemente la marea o la temperatura. Quando viene mostrata la temperatura, premere il pulsante MAREA per selezionare l'orologio della marea. La lancetta si sposta sulla bassa marea e poi sulla marea corrente. Quando viene mostrata la marea, premere il pulsante TEMP per selezionare il termometro. La lancetta si sposta all'inizio della scala del termometro e poi sulla temperatura corrente.

OROLOGIO DELLA MAREA
Per l'orologio della marea, la lancetta indicatrice ruota sempre in senso orario, quindi la marea si sta alzando quando la lancetta punta a sinistra e sta calando quando la lancetta punta a destra. Il numero di ore che mancano alla successiva alta/bassa marea è indicato sulla scala della marea.

Il fattore primario che determina le maree è la posizione della luna. L'orologio della marea si basa sulla posizione della luna per predire l'alta e la bassa marea, che sono ad una distanza reciproca di 6 ore e 12,5 minuti. Le maree sono influenzate anche dalla posizione del sole e dalla forma della linea costiera, quindi l'orologio della marea non può dare un orario preciso dell'alta e della bassa marea. Potrebbe essere necessario regolare periodicamente l'orologio della marea.

Per impostare l'orologio della marea, estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA. Premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta sulla marea corrente. I pulsanti MAREA e TEMP spostano rispettivamente la lancetta in senso orario e antiorario. Spingere in dentro la corona quando si finisce. Per informazioni sulle maree, andare al sito www.timex.com/expedition

TERMOMETRO
Quando il termometro viene indossato al polso, la sua lettura viene influenzata dal calore corporeo. Per letture più accurate, togliersi l'orologio e metterlo all'ombra per svariarvi minuti.

L'orologio è in grado di misurare anche la temperatura dell'acqua, se sommerso. Assicurarsi di selezionare il display della temperatura quando si mette l'orologio nell'acqua, in quanto non si deve premere alcun pulsante mentre l'orologio si trova sott'acqua.

Le letture del termometro vengono registrate ogni minuto, e con più frequenza se la temperatura sta cambiando.

CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA
Poiché una bussola utilizza il campo magnetico della Terra, si deve essere consapevoli della presenza di grandi oggetti metallici, come automobili o ponti, o di oggetti che emettono radiazioni elettromagnetiche, come il TV o i PC, che potrebbero influenzare il campo magnetico che circonda l'orologio. Se la bussola viene calibrata in prossimità di tali oggetti, funzionerà adeguatamente solo nello stesso luogo. Se la bussola viene calibrata lontano da tali oggetti, non funzionerà adeguatamente in loro prossimità. **Per ottenere i risultati migliori, calibrare la bussola nella zona in cui si desidera utilizzarla.**

Nel calibrare e nell'usare la bussola per le letture, è importante, come nel caso di tutte le bussole, mantenerla a livello. In caso contrario, si può incorrere in gravi errori di lettura. Evitare inoltre, per non ottenere letture inaccurate, zone in cui potrebbero essere presenti concentrazioni superiori al normale di ferro dolce o magnetizzazione permanente. Se una lettura appare sospetta, va eseguita una nuova calibrazione.

Non conservare l'orologio in prossimità di fonti di magnetismo, come computer, elettrodomestici o TV, in quanto l'orologio può assumere una carica magnetica e dare letture inaccurate.

Per calibrare la bussola, estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA. Tenere l'orologio a livello o metterlo su una superficie piana (se il cinturino interferisce con il posizionamento, appoggiare l'orologio su una tazza rovesciata). L'orologio può essere appoggiato sul quadrante, ma fare attenzione a proteggere il quadrante stesso. Per iniziare, premere il pulsante BUSSOLA. La lancetta indicatrice ruota di due giri per ricordare all'utente di ruotare l'orologio. Mentre l'orologio è livellato, LENTAMENTE fargli eseguire due giri, impiegando per ogni giro almeno 15 secondi. Questo accorgimento è di importanza fondamentale per una calibrazione adeguata.

Al termine, premere qualsiasi pulsante, mantenendo l'orologio a livello. La lancetta indicatrice ruota indietro, per segnalare la fine della calibrazione, e poi si sposta sull'impostazione corrente dell'angolo di declinazione (vedere ANGOLO DI DECLINAZIONE per ulteriori informazioni). Se non si desidera impostare l'angolo di declinazione, spingere in dentro la corona. Altrimenti, perché l'orologio esegua la compensazione automatica per l'angolo di declinazione, girare l'anello della bussola finché il nord non si trova in corrispondenza delle ore 12. Premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta indicatrice ad est (+) o a ovest (-) per puntare sull'angolo di declinazione del luogo dove si trova (vedere la tabella sotto) usando la scala di declinazione. Tenere premuto il pulsante per far spostare la lancetta rapidamente. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

FUNZIONAMENTO DELLA BUSSOLA
Normalmente, la bussola è spenta e la lancetta indicatrice indica la marea o la temperatura.

La bussola deve essere calibrata prima dell'uso, e la calibrazione va eseguita nella zona dove si intende usare la bussola (vedere la sezione CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA). Se la bussola non è stata calibrata da quando si è sostituita la batteria, se si cerca di attivare la bussola l'orologio fa ruotare la lancetta indicatrice una volta e riproduce una musichetta per ricordare all'utente di eseguire la calibrazione.

Tenendo l'orologio a livello, premere il pulsante BUSSOLA per attivare la bussola. L'ago della bussola si sposta per puntare a nord. Se l'orologio viene girato, la lancetta indicatrice continuerà a spostarsi, sempre puntando verso nord. Dopo 20 secondi, la bussola si spegne automaticamente e la lancetta ritorna al suo funzionamento normale. In questo modo si risparmia il consumo della batteria. Premere il pulsante BUSSOLA in qualsiasi momento per attivare la bussola per altri 20 secondi.

NOTA: mentre la bussola è attiva, l'illuminazione del quadrante INDIGLO® potrebbe tremolare leggermente quando si accende. Questo è un fatto normale, in quanto l'illuminazione del quadrante deve essere spenta momentaneamente durante le letture della bussola per permettere una lettura accurata. Inoltre, la lancetta indica punti sul proprio angolo di declinazione mentre la bussola è attiva.

USO DELLA BUSSOLA
Una volta attivata la bussola, come descritto sopra, sono due i modi in cui essa viene usata normalmente.

In che direzione sto andando? Tenere l'orologio in modo che la direzione in cui ci si sta muovendo sia quella delle ore 12. Girare l'anello della bussola finché l'ago virtuale non punta a nord sull'anello. La direzione in cui ci si sta muovendo è la direzione indicata sull'anello in corrispondenza delle ore 12.

In che direzione devo andare? Se si conosce la direzione verso la quale si desidera andare (per es. NE), girare l'anello della bussola finché quella direzione non appare in corrispondenza delle ore 12. Tenere in mano l'orologio in modo da essere rivolti verso le ore 12, quindi, girarsi finché la lancetta indicatrice non punta a nord sull'anello della bussola. Ora si è rivolti verso la direzione nella quale ci si vuole andare.

ANGOLO DI DECLINAZIONE
Un ago di bussola punta su un "nord magnetico", che potrebbe essere leggermente diverso dal "nord geografico" che viene usato nelle cartine geografiche. Questa differenza, detta "angolo di declinazione", e che varia a seconda di dove ci si trova nel mondo, è di solito piccola ed in molti casi può essere ignorata. Tuttavia, se si desidera compensare tale differenza, si dispone di due modi per farlo. Lo si può fare manualmente, girando l'anello della bussola in modo che la lancetta indichi i punti sul proprio angolo di declinazione (vedere la tabella sotto) invece che sul nord, usando la scala di declinazione sull'anello della bussola. Oppure si può fare eseguire la compensazione automatica dall'orologio, impostando il proprio angolo di declinazione dopo aver calibrato la bussola, vedere CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA. Una volta impostato l'angolo di declinazione appropriato, la lancetta indicatrice punterà sul nord geografico.

Angoli di declinazione per le principali città del mondo (W è negativo ed E è positivo sulla scala di declinazione).

Angoli di declinazione per le principali città del mondo (W è negativo ed E è positivo sulla scala di declinazione).

BRACCIALE CON FERMAGLIO RIPIEGABILE
Individuare la barretta a molla che collega il bracciale al fermaglio. Servendosi di un attrezzo a punta (Fig. 1), spingere in dentro la barretta a molla e torcere delicatamente il bracciale per staccarlo. Determinare la misura del polso, quindi inserire la barretta a molla nel corrispondente foro inferiore (Fig. 2). Premere la barretta a molla, allinearla con il foro superiore, quindi rilasciarla per bloccare il bracciale in posizione (Fig. 3).

RIMOVIMENTO DELLE MAGLIE DEL BRACCIALE

Rimozione delle maglie: mettere in piedi il bracciale ed inserire un attrezzo a punta nell'apertura della maglia. Spingere con forza lo spillo in direzione della freccia finché la maglia non si stacca (gli spilli sono difficili da rimuovere). Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie.

Rimontaggio: riunire le parti del bracciale. Spingere di nuovo lo spillo nella maglia, in direzione opposta alla freccia. Premere con fermezza lo spillo nel bracciale finché non resta a filo con esso.

BRACCIALE A MAGLIE PIENE
Rimozione delle maglie: servendosi di un cacciavite molto piccolo, rimuovere le viti grandi in senso antiorario. Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie. Non rimuovere le maglie adiacenti al fermaglio.

Rimontaggio: riunire le parti del bracciale ed inserire la vite all'estremità dell'apertura dalla quale era stata rimossa. Avvitare bene la vite, girandola in senso orario finché non resta a filo con il bracciale.

BRACCIALE A MAGLIE CILINDRICHE CON SPILLI A TESTA AVVITABILE
Rimozione delle maglie: le maglie rimovibili presentano frecce. Usare un cacciavite vicino alla coda della freccia per evitare che lo spillo possa girare. Con un altro cacciavite, rimuovere la vite in prossimità della punta della freccia, girandola in senso antiorario. Dopo aver rimosso la vite, far scivolare fuori lo spillo. Ripetere l'operazione per il secondo spillo nella maglia.

Rimontaggio: riunire le parti del bracciale ed inserire lo spillo all'estremità dell'apertura dalla quale era stato rimosso. Avvitare la vite e l'altra estremità girando in senso orario finché non resta ben fissa e a filo con il bracciale.

RESISTENZA ALL'ACQUA
Se l'orologio è resistente all'acqua, presenta il numero dei metri di resistenza o il contrassegno (☞).

Profondità di immersione: p.s.i.a. * Pressione dell'acqua sotto la superficie

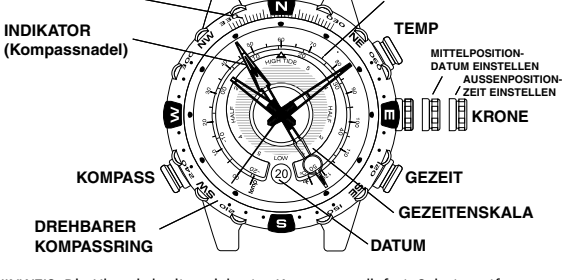
30 m/98 piedi 60
50 m/164 piedi 86
100 m/328 piedi 160

*libbre per pollice quadrato assolute

AVVERTENZA: PER SALVAGUARDARE L'IMPERMEABILITÀ DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE SOTT'ACQUA.
1. L'orologio è resistente all'acqua purché lente, pulsanti e cassa siano intatti.
2. L'orologio non è un orologio da subacquea e non va usato a tale scopo.
3. Risciacquare l'orologio con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.

BATTERIA
Non è previsto che la batteria a bottone o la batteria a moneta dell'orologio venga sostituita dal consumatore. Solo un gioielliere o altro professionista può sostituire la batteria.

WIR DANKEN FÜR DEN KAUF IHRER TIMEX® UHR.
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung für Ihre Timex® Uhr genau durch. Ihre Uhr besitzt eventuell nicht alle der hier aufgeführten Funktionen.



HINWEIS: Die Uhr wird mit gesicherter Krone ausgeliefert. Schutz entfernen und Krone hineinrücken. **Kompass muss vor der Benutzung kalibriert werden, damit Genauigkeit gewährleistet ist und falsche Richtungsangaben vermieden werden.** Siehe KOMPASSKALIBRIERUNG. Hilfe finden Sie unter www.timex.com/expedition.

Ein Bestandteil der Uhr ist die MAGNETISORTECHNIK von Precision Navigation Inc., Mountain View (Kalifornien).

DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN
Krone bis zur MITTEL-Position herausziehen und drehen, bis das korrekte Datum erscheint. Dann einstellen das Datum. Krone vollständig herausziehen und drehen, bis die richtige Uhrzeit erscheint. AM/PM so einstellen, dass sich das Datum um Mitternacht - und nicht mittags - ändert. Nach Einstellung Krone wieder hineinrücken. Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen Datum anpassen.

INDIKATOR EINSTELLEN
Krone vollständig herausziehen. Indikator muss auf 12 Uhr zeigen. Falls nicht, entweder GEZEITEN oder TEMP drücken, bis Zeiger auf 12 Uhr zeigt. GEZEITEN oder TEMP drücken, bis Zeiger entgegen dem Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn. Knopf gedrückt halten, damit Zeiger sich schneller bewegt. Nach Einstellung Krone wieder hineinrücken.

GEZEITEN/TEMPERATUR
Indikator zeigt entweder Gezeiten oder Temperatur kontinuierlich an. Ist die Temperatur angezeigt, GEZEITEN-Knopf drücken, um Gezeitenoption zu wählen. Zuerst wird Ebbe, dann der aktuelle Stand angezeigt. Sind Gezeiten angezeigt, TEMP-Knopf drücken, um Thermometer zu wählen. Beginnt mit niedrigsten Temperaturen, dann wird die aktuelle Temperatur angezeigt.

GEZEITENUHR
Der Indikator der Gezeitenuhr dreht sich immer im Uhrzeigersinn: Flut wird durch links stehenden Zeiger und Ebbe durch rechts stehenden Zeiger gekennzeichnet. Anzahl der Stunden bis zur nächsten Ebbe/Flut ist auf der Gezeitenkala sichtbar.

Die Gezeiten werden in erster Linie durch die Position des Mondes bestimmt. Die Gezeitenuhr verwendet die Mondposition zur Berechnung von Ebbe und Flut, die im Abstand von 6 Stunden und 12,5 Minuten wechseln.

Da Gezeiten auch von Sonnenposition und Küstenformation abhängen, kann die Uhr die genaue Zeit von Ebbe und Flut nicht bestimmen. Zeitweiliges Anpassen könnte erforderlich sein.

Um die GEZEITEN einzustellen, Krone bis zur MITTEL-Position herausziehen. Entweder GEZEITEN oder TEMP drücken, um Zeiger auf die jetzige Gezeit entgegen den Uhrzeigersinn. Um Einstellung Krone wieder hineinrücken. Für information zu den Gezeiten siehe www.timex.com/expedition

THERMOMETR
Wird die Uhr am Arm getragen, beeinflusst Körperwärme die Temperaturmessung. Um genauere Messungen zu erzielen, die Uhr abnehmen und mindestens einige Minuten lang in den Schatten legen.

Die Uhr kann auch Wassertemperatur messen. Darauf achten, dass der Temperaturmodus gewählt ist, bevor die Uhr ins Wasser getaucht wird, da unter Wasser keine Knöpfe gedrückt werden sollten.

Thermometermessungen werden jede Minute vorgenommen; öfter bei wechselnder Temperatur.

KOMPASS KALIBRIEREN
Da ein Kompass sich nach dem Magnetfeld der Erde richtet, sollte auf große Metallobjekte, wie Fahrzeuge, Brücken oder Gegenstände mit elektromagnetischer Strahlung (Fernseher und Computer), geachtet werden, da sie das die Uhr umgebende Magnetfeld beeinflussen könnten. Wird der Kompass in der Nähe derartiger Objekte kalibriert, funktioniert er nur an dieser Stelle korrekt. Wird der Kompass woanders kalibriert, so funktioniert er in der Nähe solcher Objekte nicht korrekt. **Beste Ergebnisse werden erzielt, wenn die Kalibrierung im Bereich der beabsichtigten Verwendung erfolgt.**

Es ist wichtig, den Kompass bei der Kalibrierung und Richtungsfindung eben zu halten. Andernfalls kann es zu beträchtlichen Ungenauigkeiten führen. Bereichen mit übermäßiger Konzentration von Eisen und Weichstein sind zu meiden, da es zu ungenauen Richtungsangaben kommen könnte. Bei suspekten Richtungsangaben nochmals kalibrieren.

Uhr nicht in der Nähe von magnetischen Quellen aufbewahren (Computer, Haushaltsgeräte und Fernseher), da eine Magnetisierung der Uhr zu ungenauen Richtungsangaben führen könnte.

Zum Kalibrieren des Kompasses die Krone zur MITTEL-Position herausziehen. Halten Sie die Uhr oben oder legen Sie sie auf eine ebene Oberfläche (falls das Armband hinderlich sein sollte, legen Sie die Uhr auf eine umgekehrte Tasse). Wird die Uhr mit dem Glas nach unten hingelegt, sollte das Glas geschützt werden. Drücken Sie KOMPASS, um zu beginnen. Die Kompassnadel dreht sich zweimal, um daran zu erinnern, dass die Uhr gedreht werden muss. Während die Uhr oben ist, drehen Sie die Uhr LANGSAM zweimal, wobei jede Umdrehung mindestens 15 Sekunden dauern sollte. Für genaue Kalibrierung ist dies äußerst wichtig.

Drücken Sie anschließend eine der Drucktasten und halten Sie die Uhr oben. Die Kompassnadel bewegt sich hin und zurück und zeigt somit das Ende der Kalibrierung an. Anschließend sehen Sie sich zu der umkehrbaren Einstellung (für weitere Informationen, siehe DEKLINATIONSWINKEL). Wenn der Deklinationswinkel nicht eingestellt werden soll, die Krone hineinrücken. Andernfalls kann die Uhr den Deklinationswinkel automatisch ausgleichen, indem der Kompass gedreht wird, bis die Uhr zeigt. Entweder GEZEITEN oder TEMP drücken und die Kompassnadel nach Osten (+) oder Westen (-) bewegen, um mit Hilfe der Deklinationskala auf den Deklinationswinkel Ihres Standortes zu zeigen (siehe nachstehende Tabelle). Knopf gedrückt halten, damit Zeiger sich schneller bewegt. Nach Einstellung Krone wieder hineinrücken.

KOMPASSFUNKTIONEN
Wenn Kompass ausgestellt ist, zeigt die Nadel entweder Gezeit oder Temperatur.

Vor dem Betrieb muss der Kompass kalibriert werden, und die Kalibrierung sollte im Bereich der beabsichtigten Verwendung durchgeführt werden (siehe KOMPASS KALIBRIEREN). Bei Aktivierung des Kompasses dreht sich der Indikator einmal und eine Melodie erinnert an Kalibrierung, falls der Kompass nach dem letzten Batteriewechsel nicht neu kalibriert wurde.

Zwecks Aktivierung drücken Sie KOMPASS, während Sie die Uhr oben halten. Die Kompassnadel bewegt sich und zeigt auf Norden. Wird die Uhr gedreht, dreht sich auch die Kompassnadel und zeigt stets auf Norden. Nach 20 Sekunden schaltet der Kompass automatisch ab, und die Kompassnadel kehrt zu ihrer ursprünglichen Position zurück. Dadurch wird die Batterie geschont. Jederzeit KOMPASS drücken, um den Kompass weitere 20 Sekunden lang zu aktivieren.

HINWEIS: Während der Kompass aktiviert ist, könnte das INDIGLO®-Nachtlicht eingeschaltet werden, falls das Nachtlicht eingeschaltet ist. Das ist normal, da das Nachtlicht während der Kompassmessung kurzfristig ausgeschaltet werden muss, um Genauigkeit zu gewährleisten. Im Kompassmodus bewegt sich der Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden.

BENUTZUNG DES KOMPASSES
Es gibt zwei Arten, den Kompass zu benutzen, nachdem er wie oben beschrieben aktiviert wurde.

In welche Richtung bewege ich mich? Halten Sie die Uhr so, dass 12 Uhr in die Richtung zeigt, in die Sie sich bewegen. Drehen Sie den Kompassring, bis die Kompassnadel am Ring auf Norden zeigt. Ihre Richtung entspricht der 12 Uhr-Position auf dem Ring.

In welche Richtung soll ich gehen? Wenn Sie die Richtung kennen (z. B. NO), drehen Sie den Kompassring, bis diese Richtung in der 12-Uhr-Position erscheint. Halten Sie die Uhr so, dass Sie 12 Uhr ansehen. Drehen Sie sich anschließend, bis die Kompassnadel auf Norden zeigt. Jetzt haben die gewünschte Richtung direkt vor sich.

DEKLINATIONSWINKEL
Eine Kompassnadel zeigt auf den „magnetischen Norden“, was von dem auf Karten verwendeten, geographischen Norden geringfügig abweichen kann. Dieser Unterschied, der auch „Deklinationswinkel“ genannt wird und je nach Standort variiert, ist üblicherweise gering und kann in den meisten Fällen ignoriert werden. Falls Sie diesen Unterschied jedoch ausgleichen möchten, können Sie das auf zwei Arten durchführen. Sie können dies manuell tun, indem Sie den Kompassring unter Verwendung der Deklinationskala auf dem Kompassring drehen, bis die Kompassnadel auf Ihren Deklinationswinkel (siehe nachstehende Tabelle) und nicht auf Norden zeigt. Oder Sie lassen die Uhr automatisch ausgleichen, indem Sie den Deklinationswinkel nach der Kompasskalibrierung einstellen (siehe KOMPASS KALIBRIEREN). Wenn der Deklinationswinkel richtig eingestellt wurde, wird die Kompassnadel auf die geographische Nordrichtung zeigen.

Deklinationswinkel für einige Weltstädte (W ist negativ und E ist positiv auf der Deklinationskala).

Anchorage20E London2W Rio de Janeiro22W
Atlanta4W Little Rock1E San Francisco15E
Bombay1W Livingston, MT13E Seattle18E
Boston15W München2E Shanghai5W
Calgary16E New York City13W Toronto11W
Chicago3W Orlando5W Vancouver18E
Denver9E Oslo1E Washington DC11W
Jerusalem4E Paris1W Waterbury, CT14W

Mehr information zur magnetischen Deklination unter www.timex.com/expedition

INDIGLO®-NACHTLICHT
Krone drücken, um Zifferblatt zu beleuchten. Die für das INDIGLO® Nachtlicht verwendete patentierte Elektroleuchtechnik (U.S. Patente 4.527.096 und 4.775.964) beleuchtet das gesamte Zifferblatt bei Nacht und Dunkelheit.

ARMBA ND ANP SSEN
Finden Sie die Feder, die das Armband mit dem Verschluss verbindet. Drücken Sie die Feder mit einem spitzen Gegenstand herunter (Abb. 1), und drehen Sie das Armband leicht, bis es sich löst. Passen Sie das Armband Ihrem Handgelenk an, und setzen Sie die Feder in das entsprechende Loch an der Unterseite ein (Abb. 2). Feder herunterdrücken und in das Loch an der Oberseite gleiten lassen, um das Armband zu befestigen (Abb. 3).

ENTFERNEN VON ARMBANDGLIEDERN

Glieder entfernen: Armband aufrecht stellen und mit einem spitzen Gegenstand in die Gliedöffnung stechen. Ein Pfeil zeigt die Richtung kräftig herausdrücken, bis Glied sich löst. (Stifte sollen sich schwer entfernen lassen.) Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist.

Zusammenfügen: Armbandteile zusammensetzen. Stift in entgegengesetzter Pfeilrichtung wieder in das Glied setzen. Stift hineinrücken, bis er sicher sitzt.

GLIEDERARMBA ND
Glieder entfernen: Mit einem kleinen Schraubenzieher die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist. Glieder, die sich direkt an der Schließe befinden, nicht entfernen.

Zusammenfügen: Armbandteile wieder zusammensetzen und Schraube im Uhrzeigersinn wieder eindrehen. Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen, bis sie sicher sitzt.

FEDERNARMBA ND MIT SCHRAUBENSTIF T
Glieder entfernen: Auf die Feder achten. Die Feder ist ein Pfeil auf Pfeile zu sehen. Armbandglied am unteren Teil des Pfeiles mit einem Schraubenzieher festhalten, damit es sich nicht dreht. Mit einem zweiten Schraubenzieher oberhalb des Pfeiles die Schraube gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen. Nach dem Entfernen der Schraube, den Stift herausziehen. Mit dem Stift des zweiten Gliedes wiederholen.

Zusammenfügen: Armbandteile wieder zusammensetzen und Schraube im Uhrzeigersinn wieder eindrehen. Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen, bis sie wieder sicher im Armband sitzt.

WASSERBESTÄNDIGKEIT
Wasserdicke Uhren sind mit Tiefenangabe in Metern oder mit (☞) gekennzeichnet.

Wasserbeständigkeit/Tiefe p.s.i.a. * Wasserdruck

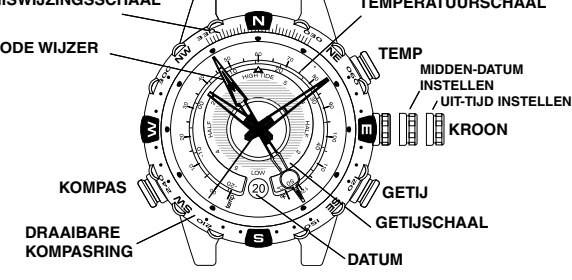
30m/98ft 60
50m/164ft 86
100m/328ft 160

*pounds per square inch absolute

ACHTUNG: UM WASSERBESTÄNDIGKEIT ZU BEWAHREN, UNTERT WASSER KEINE KNÖPFE DRÜCKEN.
1. Die Uhr ist nur wasserdicht, solange das Glas, Knöpfe und Gehäuse intakt sind.
2. Dies ist keine Taucheruhr und sie sollte nicht zum Tauchen benutzt werden.
3. Nach Kontakt mit Salzwasser Uhr mit klarem Wasser abspülen.

BATTERIE
Die Knopfzellen- oder Münzbatterie der Uhr ist nicht für den Austausch durch den Verbraucher vorgesehen. Die Batterie ist nur von einem Juwelier oder einem anderen Fachmann zu ersetzen.

WIJ DANKEN U VOOR DE AANKOOP VAN UW TIMEX® HORLOGE.
Lees de instructies goed door zodat u weet hoe u uw Timex® horloge moet bedienen. Het is mogelijk dat uw model niet alle functies heeft die in dit boekje worden beschreven.



OVERZICHT

MISWIJZINGSSCHAAL
Trek de kroon tot de MIDDELSTE stand en draai hem totdat de juiste datum verschijnt. Nadat u de datum hebt ingesteld, trekt u de kroon helemaal naar buiten en draait u hem tot de juiste tijd wordt weergegeven. Verzeker u van de juiste instelling voor AM/PM door te controleren of de datum om middernacht en niet om twaalf uur 's middags verandert. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent. Stel de datum bij na maanden met minder dan 31 dagen.

RODE WIJZER
Trek de kroon helemaal naar buiten. De rode wijzer hoort na 12 uur te wijzen. Als u niet het gewenste resultaat krijgt, drukt u op de drukknop GETU of TEMP om de wijzer te draaien totdat deze naar 12 uur wijst. De drukknoppen GETU en TEMP draaien de wijzer respectievelijk met de klok mee en tegen de klok in. Houd de drukknop ingedrukt om de wijzer snel te draaien. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

RODE WIJZER AFSTELLEN
Trek de kroon helemaal naar buiten. De rode wijzer hoort na 12 uur te wijzen. Als u niet het gewenste resultaat krijgt, drukt u op de drukknop GETU of TEMP om de wijzer te draaien totdat deze naar 12 uur wijst. De drukknoppen GETU en TEMP draaien de wijzer respectievelijk met de klok mee en tegen de klok in. Houd de drukknop ingedrukt om de wijzer snel te draaien. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

GETUJ/TEMPERATUUR SELECTEREN
De rode wijzer toont continu het getij of de temperatuur. Wanneer de temperatuur wordt getoond, drukt u op de drukknop GETU om de getijklok te selecteren. De wijzer draait naar eb en dan naar het volgende getij. Wanneer het getij wordt getoond, drukt u op de drukknop TEMP om de thermometer te selecteren. De wijzer draait naar het begin van de thermometerschaal en dan naar de huidige temperatuur.

GETIJKLOK
Voor de getijklok draait de rode wijzer altijd met de klok mee zodat het vloed wordt wanneer de wijzer naar links wijst en eb wordt wanneer de wijzer naar rechts wijst. Het aantal uren tot volgende vloed/eb wordt op de getijschaal getoond.

De belangrijkste factor voor het bepalen van getijden is de stand van de maan. De getijklok gebruikt de stand van de maan om vloed en eb te voorspellen, die 6 uur en 12,5 minuten van elkaar zijn.

De getijden worden ook door de stand van zon en de vorm van de kustlijn beïnvloed, zodat de getijklok niet precies de tijd van eb en vloed kan geven. Periodieke bijstelling kan nodig zijn.

Voor het instellen van de getijklok trekt u de kroon naar de MIDDELSTE stand. Druk op de drukknop GETU of TEMP om de wijzer naar het huidige getij te draaien. De drukknoppen GETU en TEMP draaien de wijzer respectievelijk met de klok mee en tegen de klok in. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent. Ga naar www.timex.com/expedition voor informatie over getijden.

THERMOMETR
Wanneer het horloge om de pols wordt gedragen, wordt de temperatuur die door de thermometer wordt aangewezen, door lichaamswarmte beïnvloed. Voor nauwkeurigere waarden doet u het horloge af en legt u het minstens enkele minuten in de schaduw.

Het horloge kan ook de wassertemperatuur meten als het ondergedompeld wordt. Zorg dat u het temperatuursdisplay selecteert voordat u het horloge in het water plaatst, omdat de knoppen onder water niet mogen worden ingedrukt.

De temperatuur wordt elke minuut genomen en vaker als de temperatuur verandert.

KOMPASS KALIBRIEREN
Omdat een kompas gebruik maakt van het magnetische veld van de aarde, moet u zich bewust zijn van grote metalen voorwerpen zoals auto's en bruggen, of voorwerpen die elektromagnetische straling afgeven zoals tv's en pc's die op het magnetische veld rond het horloge van invloed kunnen zijn. Als het kompas in de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gekalibreerd, werkt het alleen naar behoren op diezelfde plek. Als het kompas uit de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gekalibreerd, werkt het niet naar behoren nabij deze voorwerpen. **Voor de beste resultaten kalibriert u het kompas nabij de plek van beoogd gebruik.**

Bij het kalibreren en het aflezen van de koers is het belangrijk, zoals bij alle kompassen, om het kompas horizontaal te houden. Het kalibreren of het aflezen van de koers terwijl het horloge niet horizontaal is, kan grote fouten tot gevolg hebben. Vermijd ook plaatsen die hogere dan normale concentraties hard en zacht ijzer hebben omdat ze onnauwkeurige koersen kunnen veroorzaken. Steeds wanneer een koers twijfelachtig is, moet u opnieuw kalibreren.

Bij het kalibreren van het kompas trekt u de kroon naar de MIDDELSTE stand. Houd het horloge horizontaal of plaats het op een horizontaal oppervlak (als het bandje in de weg zit, plaats u het horloge op een omgekeerd kopje). De wijzerplaat mag naar beneden gericht zijn maar bescherm hem wel goed. Druk op de drukknop KOMPASS om te beginnen. De rode wijzer draait tweemaal rond om eraan te herinneren het horloge te draaien. Terwijl het horloge horizontaal is, draait u het LANGZAAM tweemaal rond, waarbij u er elke keer minstens 15 seconden over doet om het rond te draaien. Dit is zeer belangrijk om de juiste kalibratie te verkrijgen.

Wanneer u klaar bent, houdt u het horloge horizontaal en drukt u op om het even welke drukknop. De rode wijzer beweegt heen en weer om het einde van het kalibreren aan te geven en beweegt vervolgens naar de huidige miswijzingsinstelling (zie MISWIJZING voor meer informatie). Als u de miswijzing niet wilt instellen, drukt u op de kroon. Anders, als u wilt dat het horloge automatisch miswijzing compenseert, draait u de kompasring tot het noorden bij 12 uur is. Druk op de drukknop GETU of TEMP om de rode wijzer naar het oosten (+) of westen (-) te verplaatsen zodat hij naar de miswijzing van uw locatie wijst (zie de onderstaande tabel met behulp van de miswijzingschaal). Houd de drukknop ingedrukt om de wijzer snel te draaien. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

WERKING VAN KOMPASS
Normaliter is het kompas uit en toont de rode wijzer het getij of de temperatuur. Het kompas moet vóór gebruik worden gekalibreerd en dit moet worden gedaan op de plaats van beoogd gebruik; zie KOMPASS KALIBRIEREN. Als het kompas niet gekalibreerd is sinds de batterij is vervangen, draait het horloge, wanneer u probeert het kompas te activeren, de rode wijzer eenmaal rond en speelt het een melodietje om u eraan te herinneren dat het kompas gekalibreerd moet worden.

Terwijl u het horloge horizontaal houdt, drukt u op de drukknop KOMPASS om het kompas te activeren. De rode wijzer beweegt en wijst naar het noorden. Als het horloge wordt gedraaid, blijft de rode wijzer bewegen en wijst hij steeds naar het noorden. Na 20 seconden gaat het kompas automatisch uit en keert de wijzer naar de normale stand terug. Hierdoor gaat de batterij langer mee. Druk op elk gewenst moment op de drukknop KOMPASS om het kompas nog 20 seconden aan te laten staan.

OPMERKING: Terwijl het kompas aan staat, kan het INDIGLO® nachtlicht een beetje flikkeren wanneer het aan is. Dit is normaal omdat het nachtlicht even uitgezet moet worden tijdens het aflezen van het kompas om nauwkeurige te blijven. Ook draait de secondewijzer in stappen van twee seconden terwijl het kompas aan staat.

HET KOMPASS GEBRUIKEN
Als het kompas eenmaal geactiveerd is, zoals hierboven beschreven, kunt u het op twee manieren gebruiken.

Op welke koers ben ik? Houd het horloge zodanig dat 12 uur in de richting is wa u heen gaat. Draai de kompasring totdat de rode wijzer naar het noorden op de ring wijst. Uw koers is de richting op de ring bij 12 uur.

コンパスの使い方

上記に記載されたようにコンパスを 작동させたら、2通りの主な使い方があります。

自分がどの方向に向かっているか？ 12時自分が向かっている方向になるように腕時計を持ちます。指示針がリング上の北を指すまでコンパスリングを回します。あなたが向かっている方向はリング上の12時の位置にあります。

どちらに向かうべきか？ 行きたい方向（例えば北東とか）が分かっている場合、12時の位置にその方向が表れるまでコンパスリングを回します。自分が12時に向き合うように腕時計を持ちます。その後、指示針がコンパスリング上の北を指すまで自分の身体を回します。あなたは自分が行きたい方向に向いています。

偏角

コンパスの針は地図に使われている「真北」とは少し違う「磁北」を指します。この差が「偏角」と呼ばれ、地球上の位置によって異なりますが、小差のため無視されることがよくあります。しかし、この差を補正したい場合は2通りの方法があります。コンパスリング上の偏角スケールを使って、コンパスリングを回して手動で行うことができ、指示針が北の代わりにあなたの偏角（下記の表を参照）を指します。またはコンパス校正後に偏角を設定することによって、腕時計が自動的に補正するようにします。「コンパス校正」を参照。正しい偏角を設定することで指示針は真北を指します。

世界の主要都市の偏角（偏角スケール上でWはネガティブ、Eはポジティブ）

Anchorage	.20E	London	.2W	Rio De Janeiro	.22W
Atlanta	.4W	Little Rock	.1E	San Francisco	.15E
Bombay	.1W	Livingston, MT	.13E	Seattle	.18E
Boston	.15W	Munich	.2E	Shanghai	.5W
Calgary	.16E	New York City	.13W	Toronto	.11W
Chicago	.3W	Orlando	.5W	Vancouver	.18E
Denver	.9E	Oslo	.1E	Washington DC	.11W
Jerusalem	.4E	Paris	.1W	Waterbury, CT	.14W

偏角に関する詳細は www.timex.com/expedition をご覧ください

INDIGLO® ナイトライト

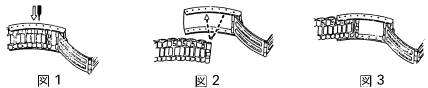
リュースを押すと腕時計の文字盤が明るくなります。INDIGLO® ナイトライトに使用されている特許（米国特許番号 4,527,096 と 4,775,964）のエレクトロルミネッセント技術により、夜間および暗い場所で腕時計の文字盤全体が明るくなります。

ブレスレットの長さの調整

折り重ね式留め金ブレスレット

ブレスレットと留め金をつないでいるスプリング棒を見つけます。先のとがった道具（図 1）を使って、スプリング棒を押し、ブレスレットをそっとねじって外します。手首に合わせて長さを決めたら、目的位置の下穴（図 2）にスプリング棒を入れます。スプリング棒を押し下げて上穴に当てた位置にはめ込みます（図 3）。

ブレスレットのリンクの取り外し



リンクの取り外し：ブレスレットを垂直に立てて置き、先のとがった道具をリンクの隙間に入れます。力をかけてピンを矢印の方向に押し上げ、リンクを外します（ピンは外れにくいように設計されています）。必要な数のリンクを取り外すまで繰り返します。

接続：継ぎ直す端を船み合わせます。ピンを矢印と逆向きにリンクに戻します。ブレスレットの側面が平らになるまでピンをしっかりと押し込みます。

ソリッドリンク式ブレスレット

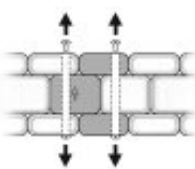
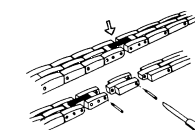
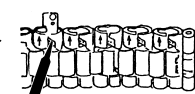
リンクの取り外し：細いドライバーを使ってネジを左回りに回して外します。必要な数のリンクを取り外します。留め金につながっているリンクは外さないでください。

接続：継ぎ直す端を船み合わせ、取り外した側からネジを入れて戻します。ブレスレットの側面が平らになるまで、ネジを右回りに回してしっかりと締めます。

ねじ状のピン付きバレルリンク式ブレスレット

リンクの取り外し：取り外し可能なリンクには矢印がついています。ねじ回しを使って矢印の後側のそばでピンが回らないようにします。別のねじ回しを使って矢印の前側のそばの端のピンを左回りに回して外します。ねじを外した後、ピンをスライドさせて外します。リンクの2番目のピンも同様に外します。

接続：ブレスレットのパーツを継ぎ直し、ピンを外した開口部にピンを挿入します。ねじと反対側を右回りにきつくなるまで回し、ブレスレットと平らになるようにします。



耐水性

耐水性の腕時計には、メートル数または(∞)が表示されています。

耐水性深度	p.s.i.a.* 水面下水圧
30m/98ft	60
50m/164ft	86
100m/328ft	160

*ポンド/平方インチの絶対値

警告：耐水性を維持するため、水中ではボタンを押さないでください。

- 腕時計の耐水性は、レンズ、プッシュボタン、ケースが無傷の場合に限り保たれます。
- 腕時計はダイバーウォッチではありません。ダイビングには使用しないでください。
- 腕時計に塩水がかかった後は真水ですすいでください。

電池

時計用ボタン電池またはコイン型電池は、消費者が交換することを意図していません。電池交換は、宝石店またはその他の専門業者にのみご依頼ください。

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX、INDIGLO は Timex Group B.V. とその関連会社の登録商標です。

使用罗盘

罗盘一旦启用，有两种最常用的使用方法。

我正朝著哪个方向？ 拿著手表使 12 点钟方向朝著您要去的方向，转动罗盘环直至罗盘指针指向环上的北方。环上的 12 点钟方向就是您的方向。

我应往哪个方向去？ 如果您知道您要去的方向（例如东北方），转动罗盘环直至那个方向出现在 12 点钟方向，然后转动身体直至罗盘指针指向罗盘环上的北方。这时您就正对著自己要去的方向。

磁偏角

罗盘指针所指之「磁北」与地图所用之「真北」可能略有不同。这个差距就叫「磁偏角」，在地球各地都不一样；通常都很小，在许多状况下可被忽略。然而我们有两种方法可让您弥补此项缺憾。您可自己动手转动罗盘环，根据罗盘环上之磁偏刻度，将罗盘指针指向您的磁偏角（见下表）而非北方。或者您也可以在校正罗盘后设定磁偏角，便能使手表自动补偿；请参见上述之「罗盘校正」。设定好适切的磁偏角，就能让罗盘指针指向真北。世界各大城市的磁偏角值（在磁偏刻度上，W 为负值，E 为正值）

Anchorage	.20E	London	.2W	Rio De Janeiro	.22W
Atlanta	.4W	Little Rock	.1E	San Francisco	.15E
Bombay	.1W	Livingston, MT	.13E	Seattle	.18E
Boston	.15W	Munich	.2E	Shanghai	.5W
Calgary	.16E	New York City	.13W	Toronto	.11W
Chicago	.3W	Orlando	.5W	Vancouver	.18E
Denver	.9E	Oslo	.1E	Washington DC	.11W
Jerusalem	.4E	Paris	.1W	Waterbury, CT	.14W

若需更多磁偏角资讯，请查询网站：www.timex.com/expedition

INDIGLO® 夜光灯

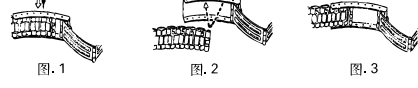
按夜光灯按钮可照亮表盘。INDIGLO® 夜光灯使用获得专利的电致发光技术(美国专利号 4,527,096 和 4,775,964)，能够在夜晚或昏暗环境下照亮整个表盘。

调整表带

摺叠扣钩式表带

找到连接表带与表带扣的弹簧杆，用一尖头工具（如图一）将其顶出，轻轻地把表带扭离。确定好手腕长度，然后将弹簧杆从下面正确的孔插入（如图二），直至顶入到与上表带面平齐，然后松开即可（如图三）。

表带链节拆卸法



拆掉链节：竖正表带，用一尖头工具插入链节，沿箭头方向将链钉用力顶出直至链节脱离（链钉在设计上有意作成不容易拆掉）。重复动作直至到达所需长度为止。

接回链节：将表带两头拼准，再将链钉沿箭头反方向插入，直至表带完全契合。

履带式表带

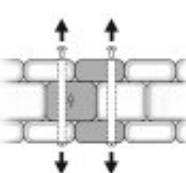
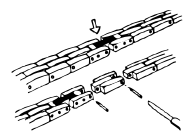
拆掉链节：用很小的螺丝刀逆时针转动螺钉，使之松脱。重复动作，根据自己需要拆下若干链节。不要拆卸表带扣旁边的链节。

接回链节：将表带两头拼准，再将螺钉插入原孔，用螺丝刀顺时针转紧，直至与表带完全平齐。

有螺丝头的表带连接针管

拆掉针管：可拆卸之连接针管用箭头标出。用小螺丝刀在下面箭头将针管锁定不使它旋转。用另一螺丝刀逆时针转动上面箭头之螺钉，使之松脱然后取出。重复该步骤拆卸另一连接针管。

接回针管：将表带两头拼准，再将连接针管插入原孔，用螺丝刀在另一端顺时针转紧，直至与表带完全平齐。



防水功能

如果您所购的手表具有防水功能，上面会标注水深或(∞)符号。

耐水深度	p.s.i.a.* 抗水面下水压
30米/98英尺	60
50米/164英尺	86
100米/328英尺	160

*磅绝对平方英寸

警告：为保持防水功能的有效性，在水中请勿按任何键。

- 手表只有在表面镜片、按键和表壳未被损坏的情况下才具有防水功能。
- 该款手表不是潜水专用表，不宜作为潜水表使用。
- 手表碰到盐水后应及时用清水冲洗。

電池

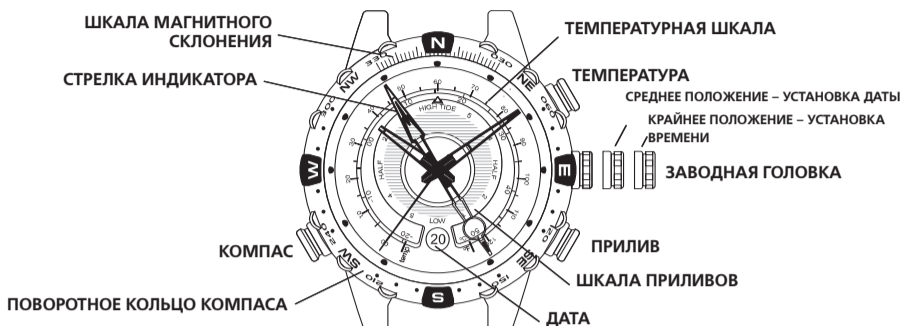
消费者不能自行更换手表的纽扣电池或硬币电池。只有钟表商或其他专业人士才能更换该电池。

©2024 Timex Group USA, Inc. TIMEX、INDIGLO 是 Timex Group B.V. 及其子公司的注册商标。

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ ЧАСОВ TIMEX®.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы понять как правильно пользоваться часами Timex®. В приобретенной Вами модели могут отсутствовать те или иные характеристики, описание которых приводится в настоящем буклете.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ: При пересылке на заводную головку одевается защитное кольцо. Сначала снимите защитное кольцо и задвиньте заводную головку. **Для обеспечения точности результатов и во избежание ошибок в определении курса калибровку компаса необходимо осуществить до начала его использования.** См. раздел "КАЛИБРОВКА КОМПАСА". За инструкциями обращайтесь на сайт www.timex.com/expedition.

В конструкции настоящих часов использована технология магнитных датчиков, которая разработана фирмой Precision Navigation, Inc., расположенной в г. Маунтен-Вью, штат Калифорния.

УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

Вытяните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в СРЕДНЕЕ положение и вращайте, пока не появится правильная дата. После установки даты вытяните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ до конца и вращайте, пока не будет выставлено правильное время. Убедитесь в правильности установки времени дня (AM - до полудня/PM - после полудня). Для этого необходимо убедиться, что дата меняется в полночь, а не в полдень. По окончании нажатием верните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в исходное положение. По истечении месяца, в котором меньше 31 дня, дату необходимо переустановить.

НАСТРОЙКА СТРЕЛКИ ИНДИКАТОРА

Вытяните заводную головку до конца. Стрелка индикатора должна указывать на 12 часов. Если стрелка индикатора не указывает на 12 часов, необходимо нажимать кнопку TIDE (ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА) до тех пор, пока стрелка не будет указывать на 12 часов. Кнопки TIDE (ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА) вращают стрелку соответственно по часовой или против часовой стрелки. Чтобы передвинуть стрелку быстро, необходимо держать кнопку в нажатом положении. По окончании нажатием верните заводную головку в исходное положение.

ВЫБОР РЕЖИМА ТЕМПЕРАТУРА/ПРИЛИВ

Стрелка индикатора постоянно показывает температуру или силу прилива. Для перехода от индикации температуры к индикации силы прилива нажмите кнопку TIDE (ПРИЛИВ). Стрелка переместится к отливу, а затем к величине прилива на настоящий момент. Для перехода от индикации прилива к индикации температуры нажмите кнопку TEMP (ТЕМПЕРАТУРА). Стрелка переместится к началу шкалы термометра, а затем к величине температуры на настоящий момент.

ЧАСЫ ПРИЛИВОВ И ОТЛИВОВ

При индикации приливов и отливов, индикатор всегда движется по часовой стрелке, то есть перемещение стрелки влево указывает на прилив, вправо – на отлив. Количество часов до следующего прилива/отлива показано на шкале приливов и отливов.

Основным фактором, влияющим на приливы и отливы, является положение луны. Часы приливов и отливов определяют время приливов и отливов, интервал между которыми составляет 6 часов 12,5 минут, на основании положения луны.

На приливы и отливы также оказывает влияние положение солнца и конфигурация береговой линии, в результате чего часы не могут абсолютно точно определить время приливов и отливов. Может понадобиться периодическая корректировка.

Для установки часов приливов и отливов, вытяните часовую головку в СРЕДНЕЕ положение. Нажмите кнопку TIDE (ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА), чтобы переместить стрелку на происходящий в настоящий момент прилив или отлив. Кнопки TIDE (ПРИЛИВ) и TEMP (ТЕМПЕРАТУРА) перемещают стрелку соответственно по часовой стрелке или против часовой стрелки. По окончании процедуры нажатием переведите головку в первоначальное положение.

Информацию о приливах и отливах можно найти на сайте www.timex.com/expedition.

ТЕРМОМЕТР

При ношении часов на запястье температура тела влияет на показания термометра. Чтобы получить более точные показания, снимите часы и положите их на несколько минут в тень.

Часы также могут измерять температуру воды, если они погружены в воду. Перед тем, как погрузить часы в воду, убедитесь, что вы переключили дисплей на термометр, так как в погруженном состоянии кнопки нажимать нельзя.

Термометр производит измерения каждую минуту или чаще, если температура меняется.

КАЛИБРОВКА КОМПАСА

Поскольку в работе компаса используется магнитное поле Земли, необходимо учитывать присутствие больших металлических предметов или объектов (например, автомобилей или мостов) или предметов, создающих электромагнитное излучение (например, телевизоров или персональных компьютеров), которые могут влиять на магнитное поле вокруг часов. Если калибровка компаса осуществляется вблизи таких предметов, компас будет давать правильные показания только в этом конкретном месте. Если калибровка компаса осуществляется вдали от таких предметов, то он не будет давать правильные показания вблизи этих предметов.

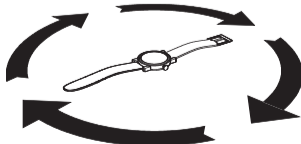
Для получения оптимальных результатов следует осуществлять калибровку компаса в том месте, в котором предполагается его использование.

При калибровке и определении направлений компаса, важно, как и при работе с любым компасом, держать его в горизонтальном положении. Калибровка и определение направления компаса часов, не находящихся в горизонтальном положении, могут привести к серьезным погрешкам. Необходимо также избегать проведения калибровки в местах с повышенной концентрацией твердого или мягкого железа, поскольку это также может привести к ошибочным результатам. Если Вы не уверены в правильности результата, следует произвести калибровку заново.

Не храните часы вблизи предметов, обладающих сильным магнитным полем (например, компьютеров, бытовых приборов или телевизоров), поскольку часы могут намагнититься и начнут показывать неверные результаты.

Для калибровки компаса необходимо вытянуть часовую головку в СРЕДНЕЕ положение. Держите часы в горизонтальном положении или поместите их на ровную поверхность (если ремешок не позволяет обеспечить горизонтальное положение, поместите часы на перевернутую чашку). Можно положить часы циферблатом вниз, только не забудьте обеспечить защиту циферблата от повреждений. Для начала нажмите кнопку COMPASS (КОМПАС). Стрелка индикатора проделает два полных оборота, чтобы напомнить Вам повернуть часы. Удерживая корпус часов в горизонтальной плоскости, **МЕДЛЕННО** поворачивайте часы, пока не сделаете два полных оборота (**продолжительность каждого оборота – не менее 15 секунд**). **Это чрезвычайно важное условие для обеспечения точной калибровки.**

По окончании нажмите любую кнопку, продолжая удерживать корпус часов в горизонтальной плоскости. Стрелка индикатора начнет колебаться взад и вперед, что свидетельствует об окончании калибровки. Затем стрелка перейдет к установке действующего угла магнитного склонения (для получения дополнительной информации см. "УГОЛ МАГНИТНОГО СКЛОНЕНИЯ"). Если Вы не хотите устанавливать угол магнитного склонения, нажатием верните заводную головку в исходное положение. В противном случае, если Вы хотите, чтобы часы автоматически настроили угол магнитного склонения, поворачивайте кольцо компаса до тех пор, пока северный конец стрелки не будет показывать 12 часов. Нажмите кнопку TIDE (ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА), двигая стрелку компаса на восток (+) или на запад (-), чтобы установить магнитное склонение для Вашей местности (см. таблицу ниже), используя шкалу магнитных склонений. Чтобы сделать это быстро, надо держать кнопку в нажатом положении.



По окончании нажатием верните заводную головку в исходное положение.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАСА

В обычном состоянии компас выключен, а стрелка индикатора показывает прилив или температуру.

Производить калибровку компаса нужно перед его использованием и в том месте, в котором предполагается использование компаса – см. "КАЛИБРОВКА КОМПАСА". Если калибровка компаса не проводилась после замены батарейки, попытка включить компас вызовет одно полное вращение стрелки компаса и звук мелодии для напоминания о необходимости калибровки.

Удерживая корпус часов в горизонтальной плоскости, нажмите кнопку COMPASS (КОМПАС) для включения компаса. Стрелка индикатора повернется и будет показывать на север. Если Вы повернете часы, стрелка компаса будет продолжать двигаться и всегда будет показывать на север. Через 20 секунд компас отключится автоматически, и стрелка компаса вернется в свое первоначальное положение. Такой режим работы продлевает срок службы батарейки. В любой момент Вы можете нажать кнопку COMPASS (КОМПАС) для того, чтобы включить компас еще на 20 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включенном компасе ночная подсветка INDIGLO® может слегка мерцать. Такое положение является нормальным, поскольку ночная подсветка INDIGLO® должна быть выключена на некоторое время, чтобы показания компаса были точными. Кроме того, в режиме работы компаса секундная стрелка будет двигаться с двухсекундным интервалом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПАСА

После приведения в действие компаса существует два обычных способа его использования.

В каком направлении я двигаюсь? Поставьте часы в такое положение, чтобы 12 часов совпадали с направлением Вашего движения. Вращайте кольцо компаса, пока стрелка индикатора не совпадет с маркером “север” на кольце. Ваше направление обозначено на кольце компаса напротив отметки 12 часов.

В каком направлении мне следует двигаться? Если Вы знаете нужное Вам направление (например, северо-восток) вращайте кольцо компаса, пока это направление не совпадет с отметкой 12 часов. Держите часы так, чтобы Вы стояли лицом в направлении 12 часов. Затем развернитесь так, чтобы стрелка индикатора указала на север на кольце компаса. Вы стоите лицом в том направлении, в котором Вам нужно двигаться.

УГОЛ СКЛОНЕНИЯ

Стрелка компаса указывает на “магнитный север,” который может слегка отличаться от “географического севера,” используемого на картах. Эта разница, которая называется “углом магнитного склонения” и несколько отличается в разных уголках мира, обычно является незначительной, и в большинстве случаев ею можно пренебречь. Тем не менее, если Вы хотите, скомпенсировать это различие, существуют два способа. Это можно сделать вручную, вращая кольцо компаса до тех пор, пока стрелка компаса вместо севера не укажет на Ваш угол магнитного склонения (см. таблицу ниже), используя при этом шкалу склонения на кольце компаса. Или часы можно настроить так, чтобы они это делали автоматически, настроив Ваш угол магнитного склонения после калибровки (см. “КАЛИБРОВКА КОМПАСА”). При правильной настройке угла магнитного склонения стрелка компаса будет указывать на географический север.

Углы склонения для крупных городов мира (W – это отрицательная, а E – положительная величина на шкале склонений).

Анкоридж20E	Лондон2W	Рио-де-Жанейро22W
Атланта4W	Литл-Рок1E	Сан-Франциско15E
Мумбай1W	Ливингстон, штат Монтана13E	Сизтл18E
Бостон15W	Мюнхен2E	Шанхай5W
Калгари16E	Нью-Йорк13W	Торонто11W
Чикаго3W	Орlando5W	Ванкувер18E
Денвер9E	Осло1E	Вашингтон, округ Колумбия11W
Иерусалим4E	Париж1W	Уотербери, штат Коннектикут14W

Для получения дополнительной информации обращайтесь на сайт www.timex.com/expedition.

НОЧНАЯ ПОДСВЕТКА INDIGLO®

Нажмите заводную головку для включения подсветки. Запатентованная (патенты США 4,527,096 и 4,775,964) электролюминесцентная технология, используемая в устройстве ночной подсветки INDIGLO®, освещает весь циферблат часов ночью и в условиях слабого освещения.

РЕГУЛИРОВАНИЕ БРАСЛЕТА

БРАСЛЕТ С БЕЗОПАСНОЙ ДВОЙНОЙ ЗАСТЁЖКОЙ

Найдите пружинистый стержень, соединяющий браслет с застёжкой. С помощью инструмента с острым концом (Рис. 1) нажмите на этот стержень и аккуратным поворотом отсоедините браслет. Определите размер запястья, затем установите стержень в соответствующее нижнее отверстие (Рис. 2). Нажмите на пружинистый стержень, направьте в верхнее отверстие и отпустите, чтобы стержень встал на место (Рис. 3).



Рис. 1

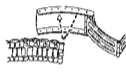


Рис. 2



Рис. 3

УДАЛЕНИЕ ЛИШНИХ ЗВЕНЬЕВ БРАСЛЕТА

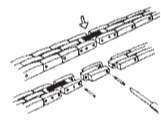
Удаление звеньев: поставьте браслет торцом и вставьте инструмент с острым концом в открытое отверстие звена. Сильно нажмите на штифт в направлении стрелки, чтобы отсоединить звено (конструкция предусматривает необходимость применения усилия для отделения штифтов). Повторяйте процедуру до тех пор, пока не будет отсоединено нужное количество звеньев.



Сборка: соедините части браслета. Вставьте штифт обратно в звено в направлении, противоположном направлению стрелки. Нажимайте на штифт до тех пор, пока он не будет надёжно закреплён вровень с кромкой.

БРАСЛЕТ С ЛИТЫМИ ЗВЕНЬЯМИ

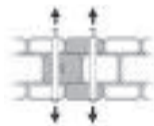
Удаление звеньев: с помощью мелкой отвёртки открутите винты, поворачивая их против часовой стрелки. Повторяйте процедуру до тех пор, пока не будет отсоединено нужное количество звеньев. Не удаляйте звенья, непосредственно прилегающие к застёжке.



Сборка: соедините части браслета. Вставьте винт обратно в звено, откуда он был вынут. Вращайте винт по часовой стрелке до тех пор, пока он не будет плотно заглоблен вровень с кромкой.


БРАСЛЕТ С РЕБРИСТЫМИ ЗВЕНЬЯМИ, СОЕДИНЁННЫМИ ШТИФТАМИ С ВИНТОВОЙ ГОЛОВКОЙ

Удаление звеньев: съёмные звенья снабжены стрелками. Для предотвращения вращения штифта удерживайте его отвёрткой около заднего конца стрелки. С помощью другой отвёртки удалите винт со стороны переднего конца стрелки, вращая его против часовой стрелки. Удалив винт, выдвиньте штифт наружу. Прodelайте то же самое со вторым штифтом звена.



Сборка: соедините части браслета и вставьте штифт обратно в звено, откуда он был вынут. Вращайте винт и прилегающее звено по часовой стрелке до тех пор, пока винт не будет плотно заглоблен вровень с кромкой.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Если Ваши часы водонепроницаемы, на них будет обозначена соответствующая глубина в метрах или значок ().

Глубина уровня водозащиты	p.s.i.a. ** Давление водяного столба ниже поверхности
30м / 98 футов	60
50м / 164 фута	86
100м / 328 футов	160

**абсолютное давление в футах на кв. дюйм

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ, НЕ НАЖИМАЙТЕ КНОПКИ ПОД ВОДОЙ.

1. Часы являются водонепроницаемыми только до тех пор, пока стекло, кнопки и корпус остаются неповреждёнными.
2. Часы не являются водолазными часами и не предназначены для ныряния.
3. После контакта с морской водой часы следует сполоснуть в пресной воде.

БАТАРЕЙКА

Часовая батарейка или батарейка таблеточного типа не предназначены для замены потребителем. Заменять батарейку должен только ювелир или другой специалист.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ TIMEX
www.timex.eu/en_GB/productWarranty.html